

# FLEX

ELEKTROWERKZEUGE

PS 10.8/18.0



<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung .....	3
<b>en</b>	Original operating instructions .....	11
<b>fr</b>	Notice d'instructions d'origine .....	19
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso originali .....	27
<b>es</b>	Instrucciones de funcionamiento originales .....	35
<b>pt</b>	Instruções de serviço originais .....	43
<b>nl</b>	Originele gebruiksaanwijzing .....	51
<b>da</b>	Originale driftsvejledning .....	59
<b>no</b>	Originale driftsanvisningen .....	67
<b>sv</b>	Originalbruksanvisning .....	75
<b>fi</b>	Alkuperäinen käyttöohjekirja .....	83
<b>el</b>	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού .....	91
<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna .....	99
<b>hu</b>	Eredeti üzemeltetési útmutató .....	107
<b>cs</b>	Originální návod k obsluze .....	115
<b>sk</b>	Originálny návod na obsluhu .....	123
<b>et</b>	Originaalkasutusjuhend .....	131
<b>lt</b>	Originali naudojimo instrukcija .....	139
<b>lv</b>	Lietošanas pamācības oriģināls .....	147
<b>ru</b>	Оригинальная инструкция по эксплуатации .....	155

## Inhalt

---

Verwendete Symbole .....	3
Symbole am Gerät .....	3
Sicherheitshinweise .....	3
Auf einen Blick .....	5
Technische Daten .....	6
Gebrauchsanweisung .....	6
Entsorgungshinweise .....	9
CE-Konformität .....	9
Haftungsausschluss .....	10

## Verwendete Symbole

---

### **WARNUNG!**

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

### **VORSICHT!**

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.

### **HINWEIS**

Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.

## Symbole am Gerät

---



Vor Inbetriebnahme  
Bedienungsanleitung lesen!



Entsorgungshinweise  
(siehe Seite 9)!

## Sicherheitshinweise

---

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Adapter PS 10.8/18.0 ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zur Verbindung mit FLEX-Akkus der Typen AP10.8/AP18.0,
- zum Anschluss und Betrieb externer Verbraucher (Heizjacke, o. Ä.),
- zum Laden von externen Geräten über den USB-Anschluss.

Der Akku-Adapter PS 10.8/18.0 ist nicht geeignet zum Laden der Akkus AP 10.8/ AP 18.0 (z. B. durch über USB verbundene Ladegeräte).

## Sicherheitshinweise für den Akku-Adapter

- **Öffnen Sie den Akku-Adapter nicht.** Fehlfunktionen und Verletzungen können die Folge sein.
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus (siehe Tabelle „Technische Daten“).** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.

- **Prüfen Sie die Kabel zum Anschluss externer Verbraucher auf Beschädigungen.** Ein beschädigtes Kabel kann Brände verursachen.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkus

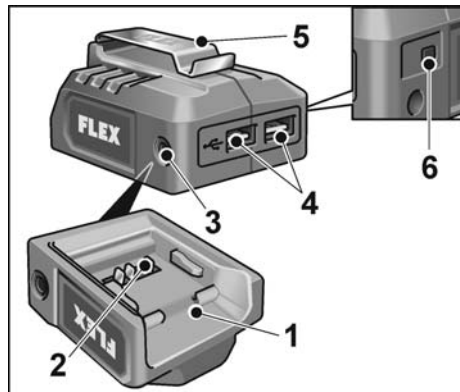
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

**i HINWEIS**

*Beachten Sie die Anweisungen zum Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.*

## Auf einen Blick



- 1 Einschubschacht für Akku
- 2 Kontakte
- 3 DC-Anschlussbuchse 5,5x2,1
- 4 USB-Buchse
- 5 Gürtelklammer
- 6 Schalter  
Zum Einschalten.

## Technische Daten

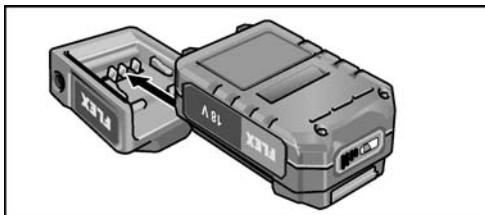
Gerät	Akku-Adapter PS 10.8/18.0	
Akku-Typen	AP 10.8/18.0	
Ausgänge		
DC-Buchse (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Ausgangsspannung	V	12 ==
– Nennausgangsleistung	W	12,0
USB-Buchse (2x)		
– Ausgangsspannung	V	5 ==
– Nennausgangsleistung	W	7,5
Gewicht (ohne Akku)	g	91

## Gebrauchsanweisung

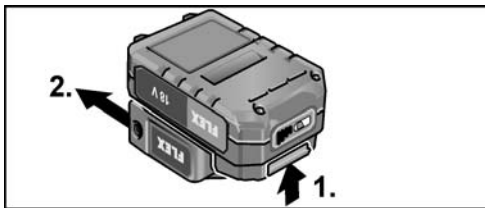
### Akku einsetzen/wechseln

- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in den Adapter eindrücken.

- Um den PS betriebsbereit zu machen, den Einschalter drücken.
- Nach einem Langzeitbetrieb > 8h schaltet sich der PS automatisch ab. Zum erneuten Benutzen den Einschalter drücken.



- Zum Entnehmen die Entriegelungstasten drücken (1.) und Akku herausziehen (2.).

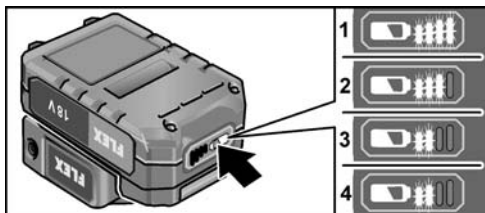


## **WARNUNG!**

Bei Nichtgebrauch die Kontakte des Akkus schützen. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!

## Ladezustand des Akkus

- Durch Drücken der Taste am Akku kann an den LED der Akkuzustands-Anzeige der Ladezustand des Akkus geprüft werden.



Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden.

Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.

## Anschluss externer Verbraucher

Der gleichzeitige Anschluss externer Verbraucher an den USB-Buchsen und der DC-Anschlussbuchse ist möglich. Die Anzahl der angeschlossenen Verbraucher wirkt sich auf die Betriebsdauer des verwendeten Akkus aus.

Die Elektronik des Akku-Adapters verhindert eine Überlastung des verwendeten Akkus.

### **HINWEIS**

Die Nennleistung beider USB-Anschlüsse beträgt insgesamt 7,5 W. Bei Nutzung beider USB-Buchsen stehen jeweils nur 3,75 W zur Verfügung.

Die Anschlusswerte üblicher Verbraucher betragen:

- Heizjacke TJ . . . . . 12 W
- Mobiltelefon, Smartphon . . . . . 2,5–5 W
- Tablet-PC . . . . . 7,5–10 W

### **VORSICHT!**

Anschlussstecker immer vollständig in die jeweiligen Buchsen stecken. Gefahr von Geräteschäden!

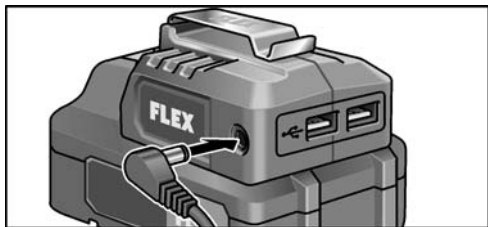
## Energiesparmodus

Ist ein Akku längere Zeit (> 14 Tage) mit dem Adapter verbunden, wird der Energiesparmodus aktiviert. An den Ausgängen liegt keine Leistung mehr an. Um den Energiesparmodus zu deaktivieren:

- Akku vom Adapter abnehmen und anschließend wieder einsetzen.

## DC-Anschlussbuchse

- Den DC-Hohlstecker des anzuschließenden Gerätes in die DC-Anschlussbuchse des Adapters stecken.



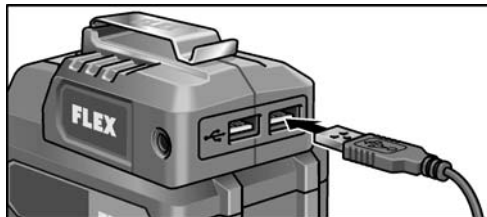
## USB-Buchse



### **HINWEIS**

*Die USB 2.0-Buchsen lassen sich nicht zum Aufladen aller Gerätetypen benutzen.*

- Den USB-Stecker des anzuschließenden Gerätes in eine USB-Buchse des Adapters stecken.



- Den USB-Stecker sofort aus der USB-Buchse des Adapters ziehen, wenn der Anschluss nicht mehr benötigt wird.



## Entsorgungshinweise

---



Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



***Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.***

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.



**WARNUNG!**

*Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen.  
Ausgediente Akkus nicht öffnen.*

Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.



**HINWEIS**

*Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!*

## CE-Konformität

---

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60335, EN 55014 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Verantwortlich für technische Unterlagen:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

## Contents

---

Symbols used in this manual . . . . .	11
Symbols on the power tool. . . . .	11
Safety instructions . . . . .	11
Overview . . . . .	13
Technical specifications . . . . .	14
Instructions for use. . . . .	14
Disposal information. . . . .	16
CE Conformity . . . . .	17
Exemption from liability . . . . .	18

## Symbols used in this manual

---

### **WARNING!**

*Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.*

### **CAUTION!**

*Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.*

### **NOTE**

*Denotes application tips and important information.*

## Symbols on the power tool

---



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Disposal information  
(see page 16).

## Safety instructions

---

### **WARNING!**

*Read all safety instructions and general instructions. Failure to comply with the safety instructions and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all safety instructions and general instructions in a safe place for future reference.***

## Intended use

The PS 10.8/18.0 battery adapter is intended

- for commercial use in industry and trade,
- for connection to FLEX AP10.8/AP18.0 type batteries,
- for connecting and operating external consumers (heated jacket, or similar),
- for charging external devices via the USB port.

The PS 10.8/18.0 battery adapter is not suitable for charging AP 10.8/AP 18.0 batteries (e.g. by means of USB-connected chargers).

## Safety instructions for the battery adapter

- **Do not open the battery adapter.** This may result in malfunctions and injuries.
- **Use only original batteries (see table “Technical specifications”).** The use of other batteries, e.g. imitations, reconditioned batteries or other makes, increases the risk of injury and damage to property by exploding batteries.

- **Check the cables for connecting external consumers for damage.** A damaged cable may cause fires.

## Safety instructions for handling batteries

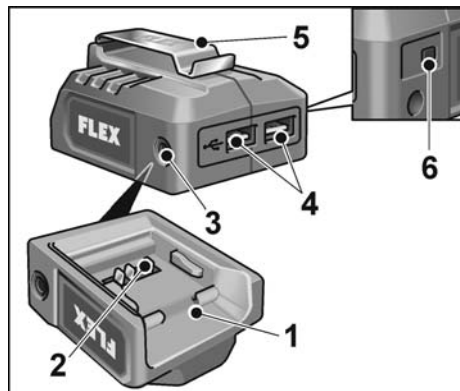
- **Do not open the battery.** Short-circuiting hazard!
- **Protect the battery against heat, including prolonged sunshine, fire, water and moisture.** Explosion hazard!
- **A damaged or incorrectly used battery may result in the emission of fumes.** Ensure a supply of fresh air and consult a doctor in the event of any physical complications. The fumes may irritate the respiratory tracts.
- **Liquid may leak out of the battery if the battery is incorrectly used. Avoid contact with such liquid. If contact accidentally occurs, rinse with water. If liquid contacts eyes, seek medical attention.** Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.
- **Recharge batteries only with chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may create a fire hazard when used with another battery.

- **The battery may be damaged by pointed objects such as e.g. nails or screwdrivers or by external application of force.** This may give rise to an internal short circuit, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

**i** **NOTE**

*Follow the instructions for charging the battery set out in the charger operating manual.*

## Overview



- 1 Insertion slot for battery
- 2 Contacts
- 3 DC connecting socket 5.5x2.1
- 4 USB port
- 5 Belt clip
- 6 Switch  
For switching on.

## Technical specifications

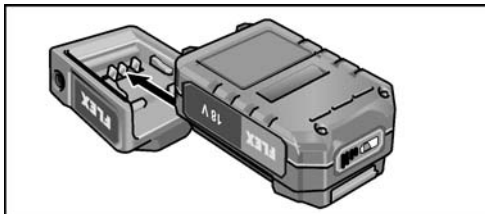
Tool		Battery adapter PS 10.8/18.0	
Battery types	AP 10.8/18.0		
Outputs			
DC socket (1x)	mm	5.5 x 2.1	
– Output voltage	V	12 ==	
– Rated output power	W	12.0	
USB port (2x)			
– Output voltage	V	5 ==	
– Rated output power	W	7.5	
Weight (without battery)	g	91	

## Instructions for use

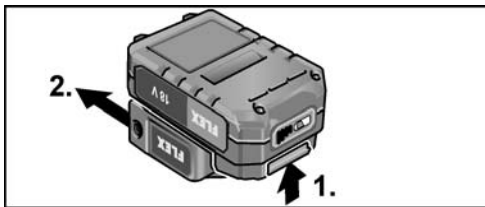
### Inserting/replacing the battery

- Press the charged battery into the adapter until it snaps fully into place.

- Press the On switch to switch on the PS.
- After extended operation > 8h the PS switches off automatically.
- Press the On switch again to continue using it.



- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.).

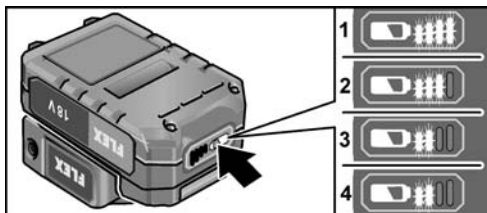


## **WARNING!**

Protect the battery contacts when the battery is not being used. Loose metal parts may short-circuit the contacts - explosion and fire hazard!

## Battery state of charge

- Press the button on the battery to check the battery state of charge at the state of charge indicator LEDs.



The indicator goes out after 5 seconds.

If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.

## Connecting external consumers

It is possible to connect external consumers to the USB ports and the DC connecting socket at the same time. The number of connected consumers affects the operating time of the battery in use.

The electronic circuitry of the battery adapter prevents the battery in use from being overloaded.

### **NOTE**

*The rated power of the two USB ports is 7.5 W in total. When both USB ports are being used, in each case only 3.75 W is available.*

The connected loads of conventional consumers are:

- Heated jacket TJ . . . . . 12 W
- Mobile phone, smartphone . . . . . 2.5-5 W
- Tablet PC . . . . . 7.5-10 W

### **CAUTION!**

*Always insert plugs fully into the respective sockets/ports. Danger of device damage!*

## Power saving mode

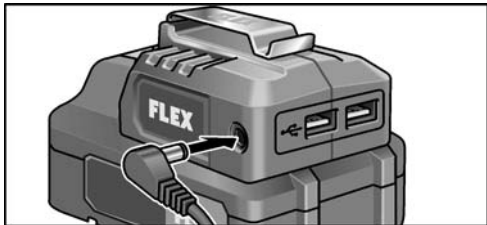
If a battery is connected to the adapter for an extended period of time (> 14 days), the

power saving mode is activated. Power is no longer applied at the outputs. To deactivate the power saving mode:

- Remove the battery from the adapter and then reinsert.

### DC connecting socket

- Insert the DC barrel plug of the device to be connected into the adapter's DC connecting socket.



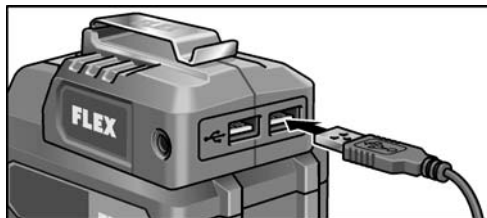
### USB port



#### NOTE

*The USB 2.0 ports cannot be used to charge all device types.*

- Insert the USB plug of the device to be connected into one of the adapter's USB ports.



- Pull the USB plug immediately from the adapter USB port when the connection is no longer needed.

## Disposal information



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its incorporation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.





### **Recycling raw materials instead of waste disposal.**

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.



### **WARNING!**

*Do not throw batteries into the household waste, fire or water. Do not open disused batteries.*

Batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.



### **NOTE**

*Please ask your dealer about disposal options!*

## **CE Conformity**

---

We declare under our sole responsibility that the product described in "Technical specifications" conforms to the following standards or normative documents:

EN 60335, EN 55014 according to the provisions of Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Responsible for technical documents:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Exemption from liability**

---

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

## Table des matières

---

Symboles utilisés . . . . .	19
Symboles apposés sur l'appareil . . . . .	19
Consigne de sécurité . . . . .	19
Vue d'ensemble . . . . .	21
Données techniques . . . . .	22
Instructions d'utilisation . . . . .	22
Consignes pour la mise au rebut . . . . .	24
Conformité C € . . . . .	25
Exclusion de responsabilité . . . . .	26

## Symboles utilisés

---

### **AVERTISSEMENT !**

*Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.*

### **PRUDENCE !**

*Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.*

### **REMARQUE**

*Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.*

## Symboles apposés sur l'appareil

---



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



Consignes pour la mise au rebut (voir page 24) !



## Consigne de sécurité

---

### **AVERTISSEMENT !**

***Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves. Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.***

## Conformité d'utilisation

L'adaptateur PS 10.8/18.0 est destiné

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- à la connexion aux accumulateurs FLEX des types AP10.8/AP18.0,
- au raccordement et au fonctionnement de consommateurs externes (veste chauffante ou semblables)
- au chargement d'appareils externes via le port USB.

L'adaptateur PS 10.8/18.0 ne convient pas pour charger les accumulateurs AP 10.8/AP 18.0 (par ex. par des chargeurs reliés par USB).

## Consignes de sécurité pour l'adaptateur

- **N'ouvrez pas l'adaptateur.** Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements et des blessures.

- **Utilisez uniquement les accumulateurs d'origine (voir tableau « Données techniques »).** En utilisant d'autres accus, par ex. des copies, des accus régénérés ou des marques étrangères, il existe un risque de blessures et de dommages matériels dus à l'explosion des accus.
- **Vérifiez la présence de dommages sur les câbles pour le raccordement de consommateurs externes.** Un câble endommagé peut causer un incendie.

## Consignes de sécurité pour le maniement des accus

- **N'ouvrez pas l'accu.** Il y a un risque de court-circuit.
- **Protégez l'accu de la chaleur (par ex. des rayonnements permanents du soleil), du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.
- **En cas de dommage et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper.** Faites entrer de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.

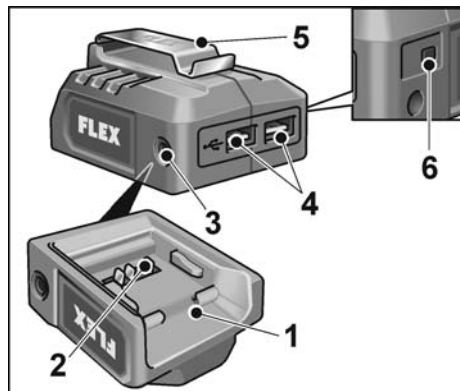
Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

- Ne chargez les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- Des objets pointus (par ex. un clou ou un tournevis) ou l'action d'une force extérieure peuvent endommager l'accu. Un court-circuit interne peut se produire et l'accu peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

### **i** REMARQUE

Respectez les instructions pour charger l'accu contenues dans la notice d'instructions du chargeur.

## Vue d'ensemble



- 1 Logement pour l'accu
- 2 Contacts
- 3 Prise de raccordement DC 5,5x2,1
- 4 Prise USB
- 5 Pince de ceinture
- 6 Interrupteur  
Pour allumer.

## Données techniques

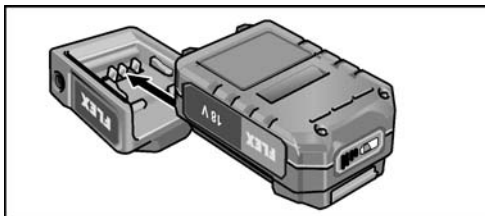
Appareil	Adaptateur PS 10.8/18.0	
Types d'adaptateur	AP 10.8/18.0	
Sorties		
Prise DC (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Tension de sortie	V	12 ==
– Puissance de sortie nominale	W	12,0
Prise USB (2x)		
– Tension de sortie	V	5 ==
– Puissance de sortie nominale	W	7,5
Poids (sans accu)	g	91

## Instructions d'utilisation

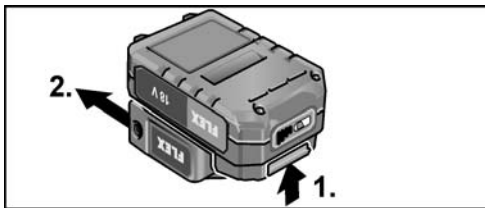
### Mise en place / changement de l'accu

- Insérez l'accu chargé jusqu'à l'enclenchement complet dans l'adaptateur.

- Pour activer l'adaptateur PS, actionner l'interrupteur marche.
- Après une utilisation en continue > 8 h, l'adaptateur PS s'éteint automatiquement. Pour le réactiver, actionner l'interrupteur - marche/arrêt.



- Pour le retirer, appuyez sur les touches de déverrouillage (1.) et sortez l'accu (2.).

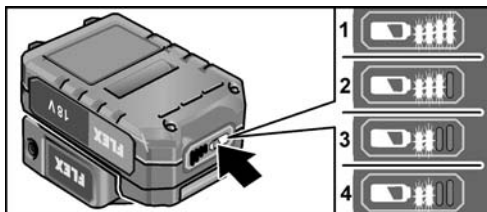


## **AVERTISSEMENT !**

*En cas de non-utilisation, protégez les contacts de l'accu. Des pièces métalliques détachées peuvent provoquer un court-circuit des contacts, il y a risque d'explosion et d'incendie !*

## État de charge de l'accu

- Le fait d'appuyer sur la touche de l'accu permet de vérifier l'état de charge de l'accu sur les LED d'affichage de l'état de l'accu.



L'affichage s'éteint au bout de 5 secondes.

Si une des LED clignote, l'accu doit être rechargé. Si, après avoir appuyé sur la touche, aucune LED ne s'allume, l'accu est défectueux et doit être remplacé.

## Raccordement de consommateurs externes

Le raccordement parallèle de consommateurs externes aux prises USB et à la prise DC est possible. Le nombre de consommateurs raccordés agit sur la durée de fonctionnement de l'accu utilisé.

Le système électronique de l'adaptateur empêche une surcharge de l'accu utilisé.

### **REMARQUE**

*La puissance nominale des deux raccords USB s'élève au total à 7,5 W. En utilisant les deux prises USB, chacune dispose de seulement 3,75 W.*

Les valeurs de raccordement de consommateurs courants sont les suivantes :

- Veste chauffante TJ . . . . . 12 W
- Téléphone portable, smartphone . . 2,5–5 W
- Tablette . . . . . 7,5–10 W

### **PRUDENCE !**

*Insérez la fiche de secteur toujours entièrement dans la prise correspondante. Risque de dommages de l'appareil !*

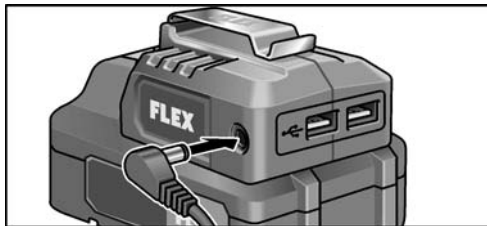
## Mode économie d'énergie

Si un accu est relié à l'adaptateur pour une durée prolongé (> 14 jours), le mode économie d'énergie est activé. Les sorties ne fournissent plus de puissance. Pour désactiver le mode économie d'énergie :

- Retirez l'accu de l'adaptateur et remplacez-le ensuite.

## Prise DC

- Insérez la fiche creuse DC de l'appareil à connecter dans la prise DC de l'adaptateur.



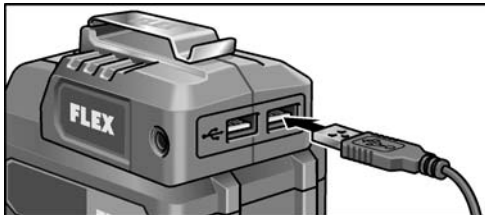
## Prise USB



### REMARQUE

*Les prises USB 2.0 ne s'utilisent pas pour charger tous les types d'appareil.*

- Insérez la fiche USB de l'appareil à connecter dans la prise USB de l'adaptateur.



- Retirez immédiatement la fiche USB de la prise USB de l'adaptateur quand la connexion n'est plus requise.

## Consignes pour la mise au rebut



Pays de l'UE uniquement.

Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.





***Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.***

Il faudrait introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.



**AVERTISSEMENT !**

*Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.*

Collectez, recyclez ou éliminez les accus/ batteries de façon respectueuse de l'environnement.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.



**REMARQUE**

*Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé !*

## Conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique « Données techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants : EN 60335, EN 55014 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE.

Responsables de la documentation technique :  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Exclusion de responsabilité**

---

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

## Indice

Simboli utilizzati . . . . .	27
Simboli sull'apparecchio. . . . .	27
Avvertenze di sicurezza . . . . .	27
Guida rapida. . . . .	29
Dati tecnici . . . . .	30
Istruzioni per l'uso . . . . .	30
Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento . . . . .	33
Conformità C E . . . . .	33
Esclusione della responsabilità . . . . .	34

## Simboli utilizzati

### **ATTENZIONE!**

*Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di ferite gravi.*

### **PRUDENZA!**

*Indica una situazione eventualmente pericolosa. In caso d'inosservanza dell'avviso, pericolo di ferite o danni materiali.*

### **AVVERTENZA**

*Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.*

## Simboli sull'apparecchio



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!



Avvertenze per lo smaltimento (vedi pag. 33)!



## Avvertenze di sicurezza

### **ATTENZIONE!**

**Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni.** Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

## Utilizzo conforme alle finalità d'uso

L'adattatore per batterie PS 10.8/18.0 è destinato

- all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- al collegamento di batterie FLEX dei modelli AP10.8/AP18.0,
- al collegamento e all'alimentazione di utenze esterne (giubbotti riscaldati o simili),
- al caricamento di apparecchi esterni attraverso la presa USB.

L'adattatore per batterie PS 10.8/18.0 non è idoneo al caricamento di batterie AP 10.8/ AP 18.0 (ad es. mediante apparecchi di ricarica collegati via USB).

## Avvertenze di sicurezza sull'adattatore per batterie

- **Non aprire mai l'adattatore per batterie.**  
Ne potrebbero conseguire malfunzionamenti e lesioni.

- **Utilizzare solo batterie originali (vedi tabella "Dati tecnici").** In caso di utilizzo di altre batterie, ad es. imitazioni, batterie manipolate o di altri produttori, sussiste il pericolo di infortuni e danni alle cose a causa dell'esplosione delle batterie.
- **Controllare che i cavi per il collegamento di utenze esterne, non presentino danni.** Un cavo danneggiato può causare incendi.

## Avvertenze di sicurezza per la manipolazione delle batterie

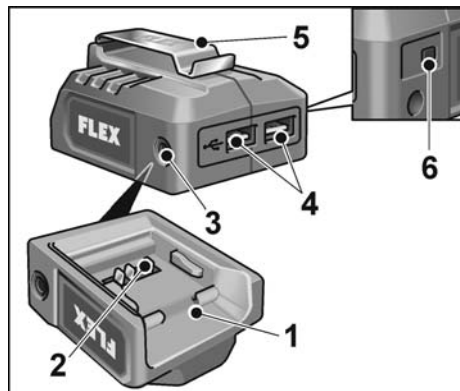
- **Non aprire mai la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad es. dalla prolungata esposizione ai raggi solari, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.**  
Sussiste pericolo di esplosione.
- **In caso di danneggiamento ed utilizzo improprio, dalla batteria possono fuoriuscire vapori.** Lasciar affluire aria pulita e, se si accusano sintomi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- In caso d'impiego non corretto, dalla batteria possono fuoriuscire liquidi. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.
- Caricare la batteria esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore. Se un caricabatterie previsto per un determinato tipo di batterie viene utilizzato con batterie di tipo diverso, sussiste pericolo di incendio.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti, come ad esempio chiodi o cacciaviti, oppure se viene esercitata una forza dall'esterno. In tali casi può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può bruciare, produrre fumo, esplodere o surriscaldarsi.

### **i** AVVERTENZA

*Osservare le istruzioni per la ricarica delle batterie riportate nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.*

## Guida rapida



- 1 Vano inserimento batteria
- 2 Contatti
- 3 Presa di collegamento CC 5,5x2,1
- 4 Presa USB
- 5 Fermaglio per attacco alla cintura
- 6 Interruttore  
Per l'attivazione.

## Dati tecnici

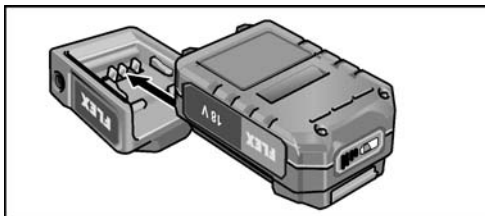
<b>Apparecchio</b>	<b>Adattatore per batterie PS 10.8/18.0</b>	
Tipi di batteria	AP 10.8/18.0	
Uscite		
Presa CC (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Tensione di uscita	V	12 ==
– Potenza d'uscita nominale	W	12,0
Presa USB (2x)		
– Tensione di uscita	V	5 ==
– Potenza d'uscita nominale	W	7,5
Peso (senza batteria)	g	91

## Istruzioni per l'uso

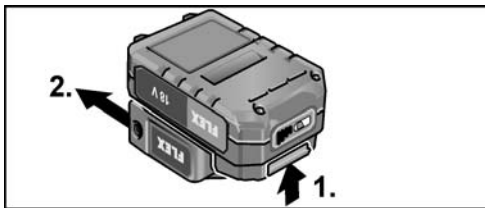
### Inserimento / sostituzione della batteria

- Inserire la batteria carica nell'adattatore e premere fino a farla scattare correttamente.

- Per rendere operativo il PS, premere l'interruttore on.
- Dopo un esercizio continuativo > 8h, il PS si disattiva automaticamente. Per un successivo riutilizzo, premere l'interruttore on.



- Per rimuovere la batteria, premere i tasti di sbloccaggio (1.) ed estrarre la batteria (2.).

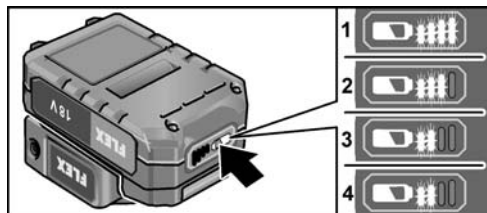


## **⚠ ATTENZIONE!**

*Quando la batteria non viene utilizzata, proteggere i contatti. La minuteria metallica sfusa può mettere in cortocircuito i contatti; pericolo di esplosione e d'incendio!*

## Condizioni di carica della batteria

- Premendo il tasto sulla batteria è possibile controllare il livello di carica sull'indicatore a LED.



L'indicatore si spegne dopo 5 secondi.

Se uno dei LED lampeggia, la batteria deve essere ricaricata. Se, dopo aver premuto il tasto, non si accende alcun LED, la batteria è guasta e deve essere sostituita.

## Collegamento di utenze esterne

È possibile il collegamento contemporaneo di utenze esterne alle prese USB e alla presa CC. Il numero delle utenze collegate influisce sulla durata di esercizio della batteria impiegata.

L'elettronica dell'adattatore della batteria impedisce il sovraccarico della batteria impiegata.

### **i AVVERTENZA**

*La potenza nominale di entrambe le prese USB misura complessivamente 7,5 W. In caso di utilizzo di entrambe le prese USB sono disponibili 3,75 W per ciascuna presa.*

I valori di collegamento di utenze comuni misurano:

- Giubbotto termico TJ . . . . . 12 W
- Telefono cellulare, Smartphon 2,5–5 W
- Tablet PC . . . . . 7,5–10 W

### **⚠ PRUDENZA!**

*Inserire i connettori sempre completamente nelle relative prese. Pericolo di danni al dispositivo!*

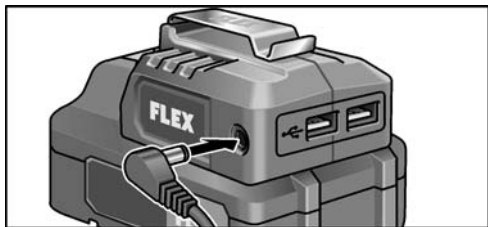
## Modalità risparmio energetico

Se una batteria rimane collegata all'adattatore a lungo (> 14 giorni), viene attivata la modalità risparmio energetico. Sulle uscite non è più presente alcuna potenza. Per disattivare la modalità risparmio energetico:

- Rimuovere la batteria dall'adattatore e reinsertirla.

## Preso di collegamento CC

- Inserire il connettore cavo CC dell'apparecchio da collegare nella presa di collegamento CC dell'adattatore.

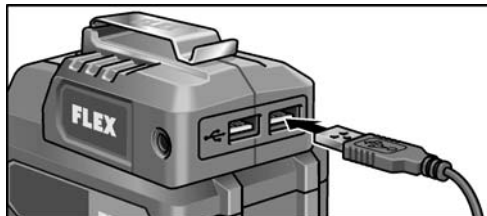


## Preso USB

### **i** AVVERTENZA

*Le prese USB 2.0 non possono essere usate per ricaricare tutti i tipi di apparecchio.*

- Inserire il connettore USB dell'apparecchio da collegare nella presa USB dell'adattatore.



- Quando il collegamento non è più necessario, estrarre subito il connettore USB dalla presa USB dell'adattatore.



## Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento

---



Solo per paesi dell'UE.

Non gettare elettrodomestici nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici dismessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.



***Riciclaggio di materie prime piuttosto che smaltimento di rifiuti.***

Consegnare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al sistema di riciclaggio ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.



**ATTENZIONE!**

*Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire gli accumulatori fuori uso.*

Gli accumulatori/le batterie devono essere raccolti e riciclati oppure smaltiti in modo conforme alle norme di tutela dell'ambiente.

Solo per paesi dell'UE:

Ai sensi della direttiva 2006/66/CE gli accumulatori/batterie difettosi o esausti devono essere riciclati.



**AVVERTENZA**

*Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di smaltimento!*

## Conformità CE

---

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 60335, EN 55014 conformemente alle norme delle direttive 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/UE.

Il responsabile della documentazione tecnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto.

Il costruttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da uso improprio o in combinazione con prodotti di altri produttori.

## Índice

---

Símbolos empleados . . . . .	35
Símbolos en la máquina. . . . .	35
Indicaciones de seguridad . . . . .	35
Vista general . . . . .	37
Datos técnicos . . . . .	38
Indicaciones para el uso . . . . .	38
Indicaciones de eliminación . . . . .	41
Conformidad (CE) . . . . .	41
Exención de responsabilidad . . . . .	42

## Símbolos empleados

---

### **ADVERTENCIA**

*Indica un peligro inminente. En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones graves.*

### **PRECAUCIÓN**

*Indica una situación de posible peligro. El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.*

### **NOTA**

*Indica consejos para el uso e información importante.*

## Símbolos en la máquina

---



Lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo.



Indicaciones de eliminación (ver la página 41).

## Indicaciones de seguridad

---

### **ADVERTENCIA**

*Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones pertinentes. Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves. **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en sitio seguro.***

## Utilización conforme al uso previsto

El adaptador de batería PS 10.8/18.0 está diseñado

- para su aplicación profesional e industrial;
- para conectarlo con baterías FLEX de los tipos AP10.8/AP18.0;
- para conectar y utilizar consumidores externos (chaqueta calefactable o similares);
- para cargar dispositivos externos mediante una conexión USB.

El adaptador de batería PS 10.8/18.0 no está indicado para cargar las baterías AP 10.8/ AP 18.0 (por ejemplo, con cargadores conectados mediante USB).

## Indicaciones de seguridad para el adaptador de batería

- **No abra el adaptador de batería.** Podría dar lugar a fallos de funcionamiento y causar lesiones.
- **Utilice exclusivamente baterías originales (ver la tabla «Datos técnicos»).** Si utiliza otras baterías, por ejemplo, imitaciones, baterías reparadas o de otro fabricante, existe peligro de que explote la batería con las consiguientes lesiones y daños materiales.

- **Compruebe si los cables para conectar consumidores presentan daños.** Un cable deteriorado puede provocar un incendio.

## Indicaciones de seguridad para el uso de baterías

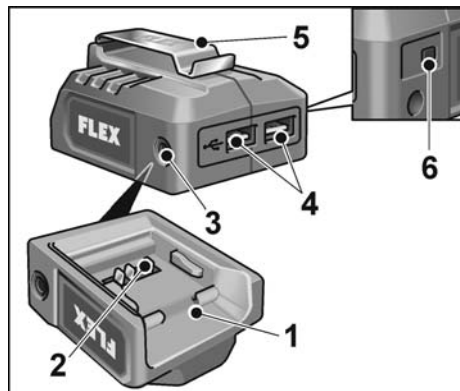
- **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- **No exponga la batería a fuentes de calor, como por ejemplo, la radiación solar prolongada o el fuego, ni al agua o la humedad.** Existe peligro de explosión.
- **En caso de daño o uso inadecuado de la batería, pueden desprenderse vapores.** Tome aire fresco y consulte a un médico si siente molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.

- **Cargue las baterías exclusivamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.
- **Los objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o la acción de una fuerza externa pueden dañar la batería.** Podría darse un cortocircuito interno y provocar que la batería se incendie, desprenda humo, explote o se sobrecargue.

**i** **NOTA**

*Respete las instrucciones que se dan en el manual del cargador para cargar la batería.*

## Vista general



- 1 Compartimento para inserción de la batería
- 2 Contactos
- 3 Hembrilla de conexión CC, 5,5 x 2,1
- 4 Puerto USB
- 5 Pinza para cinturón
- 6 Interruptor  
Para encender.

## Datos técnicos

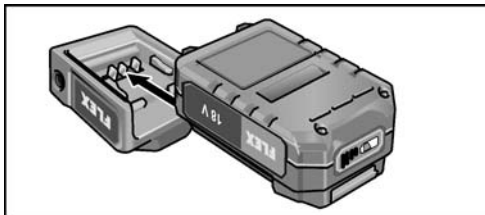
Dispositivo	Adaptador de batería PS 10.8/18.0	
Tipo de batería	AP 10.8/18.0	
Salidas		
Hembrilla CC (1 unidad)	mm	5,5 x 2,1
– Tensión de salida	V	12 ==
– Potencia nominal de salida	W	12,0
Puerto USB (2 unidades)		
– Tensión de salida	V	5 ==
– Potencia nominal de salida	W	7,5
Peso (sin batería)	g	91

## Indicaciones para el uso

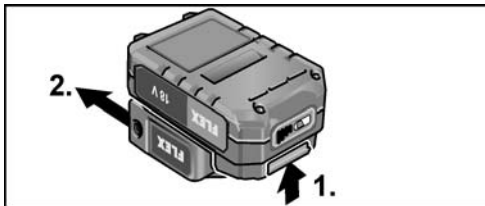
### Introducción/cambio de la batería

- Introduzca la batería cargada en el adaptador presionando hasta que encastre por completo.

- Pulsar el interruptor de encendido para dejar el PS listo para el funcionamiento.
- Tras un largo tiempo de funcionamiento (más de 8 horas), el PS se desconecta de forma automática. Para utilizarlo de nuevo, pulsar el interruptor de encendido.



- Para extraerla, presione los pulsadores de desbloqueo (1.) y saque la batería (2.).

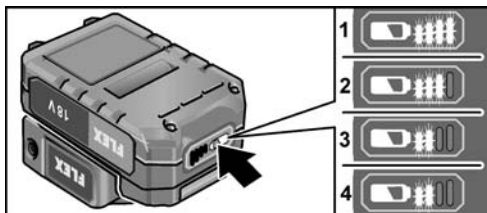


## **ADVERTENCIA**

*Proteja los contactos de la batería cuando esta no se utilice. Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los contactos y existe peligro de explosión y de incendio.*

## **Estado de carga de la batería**

- Presionando el pulsador de la batería se puede comprobar el estado de carga en los LED de indicación de estado de la batería.



La indicación se apaga tras 5 s.

Si uno de los LED parpadea, es necesario cargar la batería. Si al accionar el pulsador no se enciende ningún LED, significa que la batería está averiada y debe sustituirse.

## **Conexión de consumidores externos**

Es posible conectar consumidores externos simultáneamente en los puertos USB y en la hembrilla de conexión de CC. El número de consumidores conectados repercute en el tiempo de funcionamiento de la batería utilizada.

El sistema electrónico del adaptador de batería impide una sobrecarga de la batería utilizada.

### **NOTA**

*La potencia nominal de las dos conexiones USB suma un total de 7,5 W. Si se utilizan los dos puertos USB, cada uno dispondrá de 3,75 W solamente.*

El consumo nominal de los consumidores convencionales es el siguiente:

- Chaqueta calefactable TJ . . . . . 12 W
- Teléfono móvil, smartphone . . 2,5–5 W
- Tableta . . . . . 7,5–10 W

### **PRECAUCIÓN**

*Inserte el conector siempre por completo en la hembrilla correspondiente. Peligro de daños en el dispositivo.*

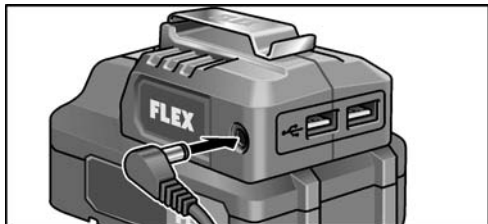
## Modo de ahorro de energía

Cuando una batería está conectada al adaptador durante un tiempo prolongado (> 14 días), se activa el modo de ahorro de energía. Las salidas quedan sin potencia. Para desactivar el modo de ahorro de energía:

- Retire la batería del adaptador y, a continuación, vuelva a insertarla.

## Hembrilla de conexión de CC

- Inserte el conector hueco de CC del dispositivo que se va a conectar en la hembrilla de conexión de CC del adaptador.



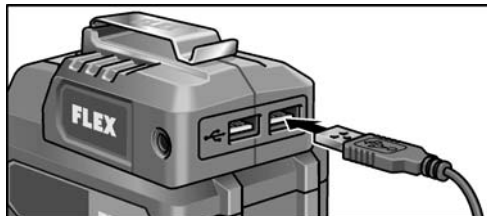
## Puerto USB



### NOTA

*Los puertos USB 2.0 no se pueden utilizar para cargar todos los tipos de dispositivos.*

- Inserte el conector USB del dispositivo que se va a conectar en un puerto USB del adaptador.



- Extraiga el conector USB del puerto USB del adaptador en cuanto la conexión ya no sea necesaria.



## Indicaciones de eliminación

---



Únicamente para países pertenecientes a la Unión Europea.

No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben clasificarse por separado para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente.



### ***Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.***

El equipo, los accesorios y el embalaje deben reciclarse para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente. Con el fin de garantizar un reciclado adecuado para cada tipo de material, las piezas de plástico están adecuadamente identificadas.



### **ADVERTENCIA**

*No deseche las baterías/pilas con los residuos domésticos ni las arroje al agua o al fuego. No abra baterías en desuso.*

Las baterías/pilas deben entregarse para su reciclaje o su eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente.

Únicamente para países pertenecientes a la Unión Europea:

Según la Directiva 2006/66/CE, las pilas y baterías en desuso deben reciclarse.



### **NOTA**

*Solicite información a su distribuidor habitual acerca de las opciones de eliminación.*

## Conformidad CE

---

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito en «Datos técnicos» cumple las siguientes normas y documentos normativos:

EN 60335, EN 55014 según las disposiciones de las Directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE.

Responsable de la documentación técnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados por la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o a la no utilización del mismo.

El fabricante y sus representantes no asumen responsabilidad alguna por los daños derivados de un uso incorrecto o del uso en combinación con productos de terceros.

## Índice

---

Símbolos utilizados .....	43
Símbolos no aparelho .....	43
Indicações de segurança .....	43
Panorâmica da máquina .....	45
Caraterísticas técnicas .....	46
Instruções de utilização .....	46
Indicações sobre reciclagem .....	49
Conformidade (CE) .....	49
Exclusão de responsabilidades .....	50

## Símbolos utilizados

---

### **AVISO!**

*Carateriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação pode implicar morte ou ferimentos muito graves.*

### **ATENÇÃO!**

*Carateriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.*

### **INDICAÇÃO**

*Carateriza conselhos de utilização e informações importantes.*

## Símbolos no aparelho

---



Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!



Indicações sobre reciclagem (ver página 49)!

## Indicações de segurança

---

### **AVISO!**

*Leia todas as indicações de segurança e instruções. A não observação das indicações de segurança e das instruções pode ter como consequência um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.*

## Utilização de acordo com as disposições legais

O adaptador de acumulador PS 10.8/18.0 foi concebido

- para a utilização profissional na indústria e em oficinas,
- para a ligação a acumuladores FLEX dos tipos AP10.8/AP18.0,
- para conexão e funcionamento de consumidores externos (casacos aquecidos, etc.),
- para carregar aparelhos externos através da porta USB.

O adaptador de acumulador PS 10.8/18.0 não é adequado para carregar as acumuladores AP 10.8/AP 18.0 (p. ex., através de carregadores conectados por USB).

## Indicações de segurança para o adaptador de acumulador

- **Não abra o adaptador de acumulador.**  
Tal pode causar falhas de funcionamento e ferimentos.

- **Utilize apenas acumuladores originais (consultar a tabela "Caraterísticas técnicas").** No caso de utilização de outros acumuladores, p. ex., imitações, acumuladores restaurados ou de outros fabricantes, existe perigo de ferimentos e de danos materiais devido a explosão.
- **Verifique se existem danos nos cabos de ligação de consumidores externos.** Um cabo danificado pode dar origem a um incêndio.

## Indicações de segurança para o manuseamento de acumuladores

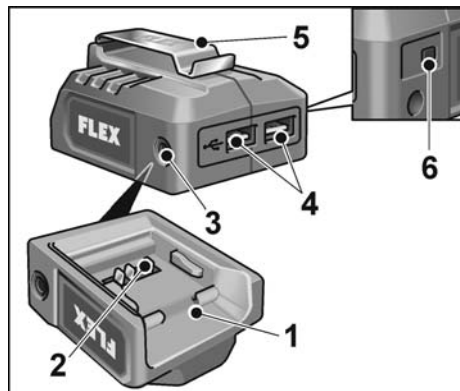
- **Não abra o acumulador.** Existe perigo de curto-circuito.
- **Proteja o acumulador do calor, por exemplo, também contra radiação solar contínua, fogo, água e humidade.** Existe perigo de explosão.
- **No caso de danos e utilização indevida do acumulador, podem libertar-se vapores.** Ventile com ar fresco e procure um médico em caso de má disposição. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

- **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
- **Carregue os acumuladores apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador apropriado para um determinado tipo de acumuladores pode causar um incêndio se for utilizado com outros acumuladores.
- **O acumulador pode ser danificado por objetos afiados, como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, ou pela aplicação de força externa.** Pode dar-se um curto-circuito interno e o acumulador queimar, fumar, explodir ou sobreaquecer.

**i** **INDICAÇÃO!**

*Respeite as instruções de carregamento do acumulador apresentadas nas Instruções de serviço do carregador.*

## Panorâmica da máquina



- 1 Módulo recetor para o acumulador
- 2 Contactos
- 3 Tomada de ligação CC 5,5x2,1
- 4 Tomada USB
- 5 Grampo para cinto
- 6 Interruptor Para ligar.

## Caraterísticas técnicas

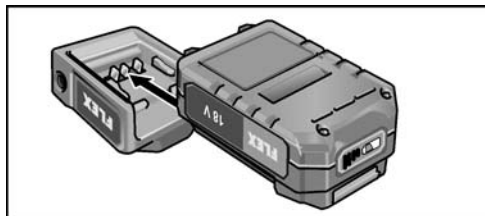
<b>Aparelho</b>	<b>Adaptador de acumulador PS 10.8/18.0</b>	
Tipos de acumulador	AP 10.8/18.0	
<b>Saídas</b>		
Tomada CC (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Tensão de saída	V	12 ==
– Potência de saída nominal	W	12,0
Tomada USB (2x)		
– Tensão de saída	V	5 ==
– Potência de saída nominal	W	7,5
Peso (sem acumulador)	g	91

## Instruções de utilização

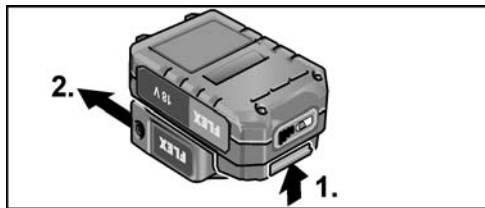
### Aplicar/substituir o acumulador

- Pressionar o acumulador carregado para dentro do adaptador, até engatar completamente.

- Para colocar o PS em estado operacional, premir o interruptor de Ligar.
- O PS desliga automaticamente após um funcionamento de longa duração > 8h. Para voltar a utilizar, premir o interruptor Ligar.



- Para desmontar, pressionar a tecla de desbloqueio (1.) e retirar o acumulador (2.).

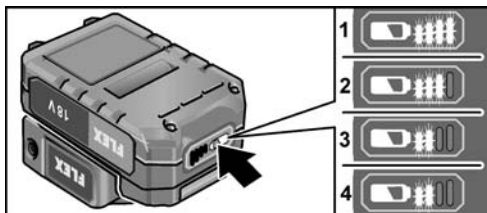


## **AVISO!**

No caso de não utilização, proteger os contactos do acumulador. Peças metálicas soltas podem provocar curto-circuitos nos contactos, existindo perigo de explosão e incêndio!

## Estado de carga do acumulador

- Premindo a tecla no acumulador, pode verificar-se o estado de carga no LED de indicação do estado do acumulador.



A indicação apaga-se após 5 segundos.

Se um LED piscar, é necessário carregar o acumulador. Se, depois de se premir a tecla, nenhum LED se acender, o acumulador está avariado e tem de ser substituído.

## Ligação de consumidores externos

É possível ligar consumidores externos às tomadas USB e à tomada de ligação CC em simultâneo. O número de consumidores conetados influencia a duração de funcionamento do acumulador utilizado.

O sistema eletrónico do adaptador de acumulador impede a sobrecarga do acumulador utilizado.

### **INDICAÇÃO**

A potência nominal total de ambas as portas USB é de 7,5 W. No caso de utilização de ambas as tomadas USB, apenas estão disponíveis, respetivamente, 3,75 W.

Potência nominal de consumidores comuns:

- Casaco aquecido TJ . . . . . 12 W
- Telemóvel, smartphone . . . . . 2,5–5 W
- Tablet . . . . . 7,5–10 W

### **ATENÇÃO!**

Encaixar sempre totalmente as fichas de ligação nas respetivas tomadas. Perigo de danos no aparelho!

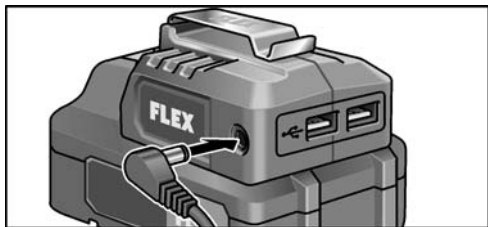
## Modo de poupança de energia

Se um acumulador estiver demasiado tempo (> 14 dias) conetado ao adaptador, ativa-se um modo de poupança de energia. Deixa de existir qualquer potência nas saídas. Para desativar o modo de poupança de energia:

- Retirar o acumulador do adaptador e voltar a inseri-lo, de seguida.

## Tomada de ligação CC

- Inserir a ficha fêmea CC do aparelho a conetar na tomada de ligação CC do adaptador.

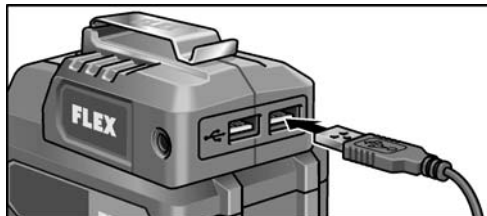


## Tomada USB

### **i** INDICAÇÃO

*As tomadas USB 2.0 não podem ser utilizadas para carregar todos os modelos de aparelhos.*

- Inserir a ficha USB do aparelho a conetar numa tomada USB do adaptador.



- Quando a conexão deixar de ser utilizada, retirar imediatamente a ficha USB da tomada USB do adaptador.



## Indicações sobre reciclagem

---



Só para os países da UE.

Não coloque as ferramentas elétricas no lixo doméstico! Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.



**Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.**

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser encaminhados para reaproveitamento compatível com o meio ambiente. A identificação dos componentes de plástico permite a correta separação para reciclagem.



**AVISO!**

*Não deitar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água.  
Não abrir acumuladores já inutilizados.*

Os acumuladores/baterias devem ser reunidos e reciclados de forma não poluente para o meio ambiente.

Só para os países da UE:

De acordo com a diretiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm de ser reciclados.



### **INDICAÇÃO**

*Informe-se sobre as possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!*

## Conformidade CE

---

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Caraterísticas técnicas» se encontra em conformidade com as normas e os documentos normativos seguintes:

EN 60335, EN 55014 de acordo com as determinações das diretivas 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE.

Responsável pela documentação técnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Exclusão de responsabilidades

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes de uma interrupção do negócio provocada pelo produto ou pela impossibilidade de utilização do mesmo.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em conjugação com produtos de outros fabricantes.

## Inhoud

---

Gebruikte symbolen . . . . .	51
Symbolen op het gereedschap . . . . .	51
Veiligheidsvoorschriften . . . . .	51
In één oogopslag . . . . .	53
Technische gegevens . . . . .	54
Gebruiksaanwijzing . . . . .	54
Afvoeren van verpakking en machine . . . . .	57
CE-Conformiteit . . . . .	57
Uitsluiting van aansprakelijkheid . . . . .	58

## Gebruikte symbolen

---

### **WAARSCHUWING!**

*Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.*

### **VOORZICHTIG!**

*Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kunnen persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.*

### **LET OP**

*Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.*

## Symbolen op het gereedschap

---



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!



Afvalverwijderingsinstructies (zie pagina 57)!

## Veiligheidsvoorschriften

---

### **WAARSCHUWING!**

*Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.***

## Gebruik volgens bestemming

De accu-adapter PS 10.8/18.0 is bedoeld

- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- voor verbinding met FLEX-accu's van de typen AP10.8/AP18.0,
- voor de aansluiting en het gebruik van externe verbruikers (verwarmingsjack, o.i.d.),
- voor het opladen van externe apparaten via de USB-aansluiting.

De accu-adapter PS 10.8/18.0 is niet geschikt voor het opladen van de accu's AP 10.8/AP 18.0 (bijv. door via USB verbonden opladers).

## Veiligheidsvoorschriften voor de accu-adapter

- **Open de accu-adapter niet.** Storingen en verwondingen kunnen het gevolg zijn.
- **Gebruik alleen originele accu's (zie tabel „Technische gegevens“).** Bij gebruik van andere accu's, bijvoorbeeld imitaties, geregenereerde accu's of afwijkende fabricaten, bestaat het risico van verwonding en materiële schade door exploderende accu's.

- **Controleer de kabels voor de aansluiting van externe verbruikers op beschadigingen.** Een beschadigde kabel kan brand veroorzaken.

## Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met accu's

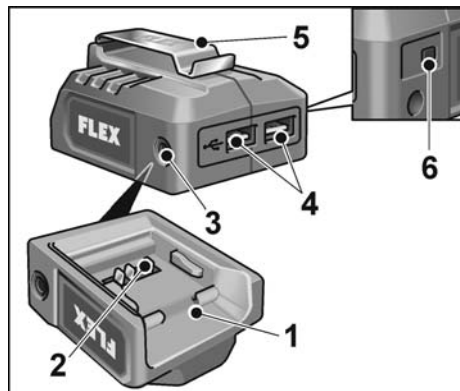
- **Open de accu niet.** Er is risico op kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld door langdurige inwerking van zonlicht, en voor vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en raadpleeg een arts in geval van lichamelijke klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

- **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Door scherpe voorwerpen, zoals spijkers of schroevendraaiers, of door inwerking van krachten van buitenaf, kan de accu beschadigd raken.** Dit kan leiden tot interne kortsluiting en tot verbranding, rookontwikkeling, explosie of oververhitting van de accu.

**i LET OP**

*Neem de instructies voor het opladen van de accu in de gebruiksaanwijzing van de oplader in acht.*

## In één oogopslag



- 1 Insteeksleuf voor accu
- 2 Contacten
- 3 DC-aansluitbus 5,5x2,1
- 4 USB-bus
- 5 Riemklem
- 6 Schakelaar  
Voor het inschakelen.

## Technische gegevens

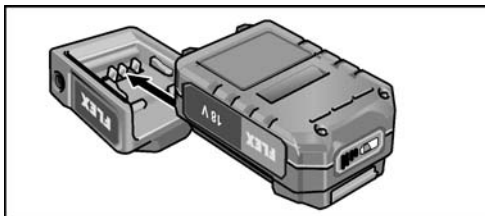
Apparaat	Accu-adapter PS 10.8/18.0	
Accutypes	AP 10.8/18.0	
Uitgangen		
DC-bus (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Uitgangsspanning	V	12 ==
– Nominaal uitgangsvermogen	W	12,0
USB-bus (2x)		
– Uitgangsspanning	V	5 ==
– Nominaal uitgangsvermogen	W	7,5
Gewicht (zonder accu)	g	91

## Gebruiksaanwijzing

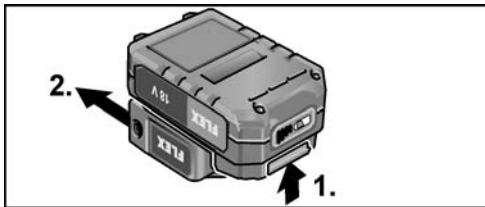
### Accu plaatsen/vervangen

- Druk de geladen accu in de adapter totdat deze vergrendelt.

- Om de PS gebruiksklaar te maken, de aanschakelaar indrukken.
- Na een langdurig gebruik > 8h schakelt de PS automatisch uit. Voor hernieuwd gebruik de aanschakelaar indrukken.



- Om de accu te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (1.) en trekt u de accu eruit (2.).

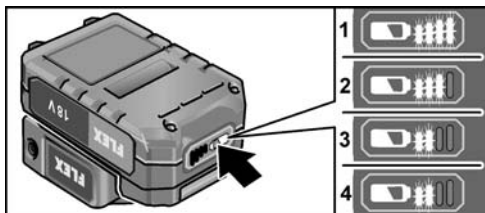


## **WAARSCHUWING!**

*Bescherm de contacten van de accu wanneer deze niet wordt gebruikt. Losse metalen onderdelen kunnen de contacten kortsluiten; er is explosie- en brandgevaar!*

## **Oplaadstatus van de accu**

- Door het indrukken van de toets op de accu kan aan de LED van de accutoestands-indicator de laadtoestand van de accu worden gecontroleerd.



De indicator gaat na 5 seconden uit.

Als de LED knippert, moet de accu worden opgeladen. Als de LED na het indrukken van de knop niet oplicht, is de accu defect en moet deze worden vervangen.

## **Aansluiting van externe verbruikers**

De gelijktijdige aansluiting van externe verbruikers op de USB-bussen en de DC-aansluitbussen is mogelijk. Het aantal aangesloten verbruikers heeft invloed op de bedrijfsduur van de gebruikte accu.

De elektronica van de accu-adapter verhindert dat de gebruikte accu overbelast raakt.

### **LET OP**

*Het nominale vermogen van beide USB-aansluitingen bedraagt in totaal 7,5 W. Bij gebruik van beide USB-bussen staat slechts 3,75 W ter beschikking.*

De aansluitwaarden van gangbare verbruikers bedragen:

- Verwarmingsjack TJ . . . . . 12 W
- Mobiele telefoon, smartphone. . . 2,5–5 W
- Tablet-pc . . . . . 7,5–10 W

### **VOORZICHTIG!**

*Aansluitstekkers altijd volledig in de corresponderende bussen steken. Gevaar van schade aan het apparaat!*

## Energiespaarmodus

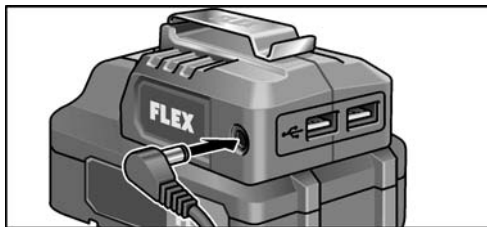
Als een accu langere tijd (> 14 dagen) met de adapter is verbonden, wordt de energiespaarmodus ingeschakeld. Op de uitgangen staat dan geen vermogen meer.

Om de energiespaarmodus uit te schakelen:

- Accu van de adapter nemen en aansluitend weer plaatsen.

## DC-aansluitbus

- De holle DC-stekker van het aan te sluiten apparaat in de DC-aansluitbus van de adapter steken.



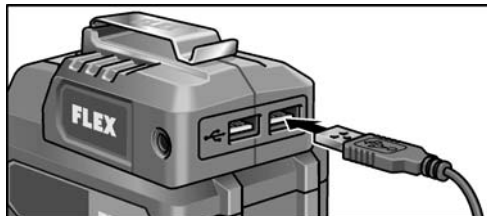
## USB-bus



### LET OP

*De USB 2.0-bussen kunnen niet voor het opladen van alle apparaattypen worden gebruikt.*

- De USB-stekker van het apparaat dat moet worden aangesloten in een USB-bus van de adapter steken.



- De USB-stekker direct uit de USB-bus van de adapter trekken als de aansluiting niet meer nodig is.



## Afvoeren van verpakking en machine

---



Alleen voor EU-landen.

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



**Terugwinnen van grondstoffen in plaats van weggooien van afval.**

Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt. De kunststof delen zijn gekenmerkt om deze per soort te kunnen recyclen.



**WAARSCHUWING!**

*Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Demonteer versleten accu's niet.*

Accu's/batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op milieuvriendelijke wijze verwijderd.

Alleen voor EU-landen:

Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.



**LET OP**

*Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven.*

## CE-conformiteit

---

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder "Technische gegevens" beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 60335, EN 55014 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Verantwoordelijk voor technische  
documentatie:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verloren winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het niet-mogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt.

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundig gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

## Indhold

---

Anvendte symboler . . . . .	59
Symboler på apparatet . . . . .	59
Sikkerhedsanvisninger . . . . .	59
Oversigt . . . . .	61
Tekniske data . . . . .	62
Brugsanvisning . . . . .	62
Bortskaffelsehenvísninger . . . . .	64
CE-overensstemmelse . . . . .	65
Ansvarsudelukkelse . . . . .	66

## Anvendte symboler

---

### **ADVARSEL!**

Betegner en umiddelbart truende fare. Ved tilsidesættelse af henvisningen er der livsfare eller fare for alvorlig tilskadecomst.

### **FORSIGTIG!**

Betegner en mulig farlig situation. Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadecomst eller materielle skader.

### **BEMÆRK**

Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.

## Symboler på apparatet

---



Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagning!



Bortskaffelsehenvísninger  
(se side 64)!

## Sikkerhedsanvisninger

---

### **ADVARSEL!**

Læs venligst alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerheds- og andre anvisninger er der risiko for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger til senere brug.**

## Bestemmelsesmæssig brug

Akku-adapteren PS 10.8/18.0 er beregnet

- til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk,
- til forbindelse med FLEX-akkuer type AP10.8/AP18.0,
- til tilslutning og drift af eksterne forbrugere (varmejakke o.l.),
- til opladning af eksterne apparater via USB-tilslutning.

Akku-adapteren PS 10.8/18.0 er ikke egnet til opladning af akkuerne AP 10.8/AP 18.0 (f.eks. via USB-forbundne ladeaggregater).

## Sikkerhedsanvisninger for akku-adapteren

- **Åbn ikke akku-adapteren.** Der er risiko for fejlfunktioner og kvæstelser.
- **Brug kun originale akkuer (se tabel "Tekniske data").** Ved brug af andre akkuer, f.eks. efterligninger, regenererede akkuer eller fremmede fabrikater, er der fare for personskader eller materielle skader på grund af eksploderende akkuer.

- **Kontrollér tilslutningskablerne til eksterne forbrugere for skader.** Et beskadiget kabel kan forårsage brand.

## Sikkerhedsanvisninger for håndtering af akkuer

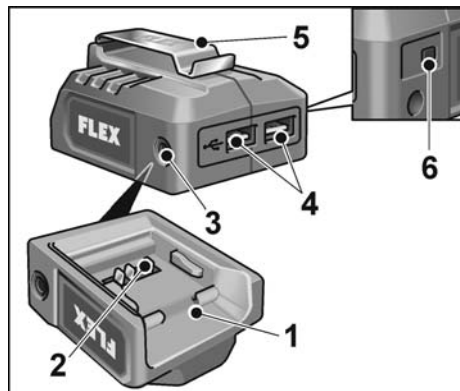
- **Åbn ikke akkuen.** Der er fare for kortslutning.
- **Beskyt akkuen mod varme, f.eks. også mod vedvarende sollys, ild, vand og fugt.** Der er eksplosionsfare.
- **Ved beskadigelse og ukorrekt brug af akkuen kan der sive dampe ud.** Tilføj frisk luft, og kontakt en læge ved ubehag eller andre symptomer. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Oplad kun akkuer med ladeaggregater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.

- Akkuen kan blive beskadiget på grund af spidse genstande, f.eks. søm eller skruetrækkere, eller ved ydre kraftpåvirkning. Der kan ske en intern kortslutning, og akkuen kan brænde, ryge, eksplodere eller blive overophedet.

**i BEMÆRK**

Bemærk anvisningerne for opladning af akkuer i betjeningsvejledningen til ladeaggregatet.

## Oversigt



- 1 Indskubningsåbning til akku
- 2 Kontakter
- 3 DC-tilslutningsport 5,5x2,1
- 4 USB-port
- 5 Bælteklæmme
- 6 Knap  
Til at tænde.

## Tekniske data

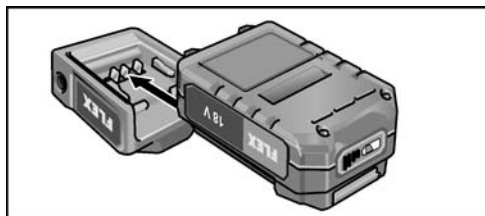
Apparat	Akku-adapter PS 10.8/18.0	
Akku-typer	AP 10.8/18.0	
Udgange		
DC-port (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Udgangsspænding	V	12 ==
– Nominel udgangseffekt	W	12,0
USB-port (2x)		
– Udgangsspænding	V	5 ==
– Nominel udgangseffekt	W	7,5
Vægt (uden akku)	g	91

## Brugsanvisning

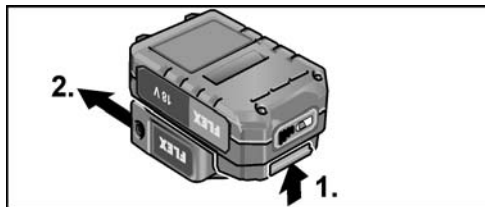
### Isætning/skift af akku

- Tryk den opladede akku ind i adapteren, til den er gået helt i hak.

- For at gøre PS driftsklar skal du trykke på tændknappen.
- Efter længere tids drift > 8h slukker PS automatisk.  
Hvis du vil fortsætte driften, skal du trykke på tændknappen igen.



- Ved udtagning trykkes på frigørelsesknappen (1.), og akkuen trækkes ud (2.).

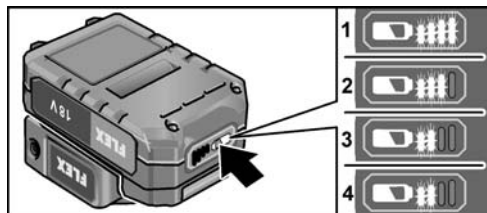


## **ADVARSEL!**

Når værktøjet ikke er i brug, skal akkuens kontakter beskyttes. Løse metaldele kan kortslutte kontakterne, så der er eksplosions- og brandfare!

## Akkuens ladetilstand

- Ved tryk på knappen på akkuen kan man på lysdioden for akku-tilstandsvisning kontrollere akkuens ladetilstand.



Visningen forsvinder efter 5 sekunder.

Hvis en af lysdioderne blinker, skal akkuen oplades. Hvis ingen lysdiode lyser efter tryk på knappen, er akkuen defekt og skal udskiftes.

## Tilslutning af ekstern forbruger

Det er muligt at tilslutte eksterne forbrugere til USB-portene og DC-tilslutningsporten samtidig. Antallet af tilsluttede forbrugere har betydning for den anvendte akkus driftstid.

Akku-adapterens elektronik forhindrer overbelastning af den anvendte akku.

### **BEMÆRK**

*De to USB-portes nominelle effekt er i alt 7,5 W. Ved brug af begge USB-porte kan de hver især kun levere 3,75 W.*

Normale forbrugere har følgende tilslutningsværdier:

- Varmejakke TJ ..... 12 W
- Mobiltelefon, smartphone . . . . 2,5–5 W
- Tablet-pc . . . . . 7,5–10 W

### **FORSIGTIG!**

*Tilslutningsstikket skal altid stikkes helt ind i den pågældende port. Fare for skader på udstyret!*

## Energisparetilstand

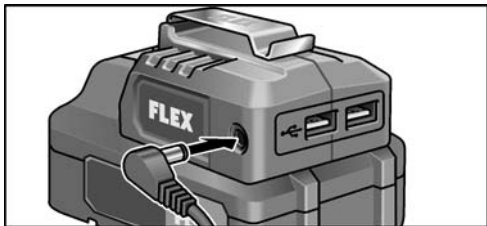
Hvis en akku er forbundet med adapteren i længere tid (> 14 dage), aktiveres energisparetilstanden. Der er ikke længere

effekt på udgangene. Deaktivering af energisparetilstand:

- Tag akkuen af adapteren, og indsæt den igen.

### DC-tilslutningsport

- Sæt DC-hulstikket fra apparatet, der skal tilsluttes, i adapterens DC-tilslutningsport.



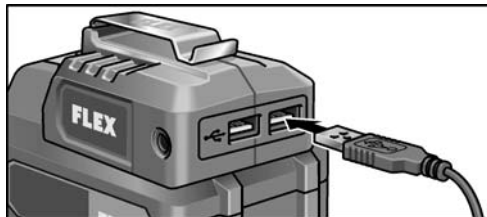
### USB-port



#### **BEMÆRK**

*USB 2.0-porte kan ikke benyttes til opladning af alle apparat typer.*

- Sæt USB-stikket fra apparatet, der skal tilsluttes, i en af adapterens USB-porte.



- Tag straks USB-stikket ud af adapterens USB-port, når der ikke længere er brug for tilslutningen.

## Bortskaffelsehenvisninger



Kun for EU-lande.

Elværktøjer er ikke normalt husholdningsaffald! I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national ret skal udtjente elværktøjer indsamles separat og afleveres på et indsamlingssted for materiale genvinding.





### ***Genvinding af råstoffer i stedet for fjernelse af affald.***

Apparat, tilbehør og emballage skal affaldsbehandles miljørigtigt. Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.



### ***ADVARSEL!***

*Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, brændes eller kastes i vand. Udtjente akkumulatorer må ikke åbnes.*

Akkuer/batterier skal indsamles og genbruges eller bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Kun for EU-lande:

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbrug.



### ***BEMÆRK***

*Forhandleren giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!*

## **CE-overensstemmelse**

Vi erklærer under eneansvar, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60335, EN 55014 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Ansvarlig for det tekniske dossier:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Ansvarsudelukkelse

---

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader og mistet fortjeneste som følge af driftsafbrydelse i virksomheden, forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes.

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader opstået som følge af usagkyndig anvendelse eller i forbindelse med produkter fra andre producenter.

## Innhold

---

Anvendte symboler . . . . .	67
Symbolene på apparatet . . . . .	67
Sikkerhetshenvisninger . . . . .	67
Oversikt . . . . .	69
Tekniske data . . . . .	70
Bruksanvisning . . . . .	70
Henvisninger om skroting . . . . .	72
CE-Konformitet . . . . .	73
Utelukkelse av ansvar . . . . .	74

## Anvendte symboler

---

### **ADVARSEL!**

Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.

### **FORSIKTIG!**

Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skader på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.

### **HENVISNING**

Betegner tips om bruken og viktige informasjonen.

## Symbolene på apparatet

---



Betjeningsveiledningen må leses før ibruktaking!



Henvisning om skroting  
(se side 72)!

## Sikkerhetshenvisninger

---

### **ADVARSEL!**

**Les gjennom alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene.** Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhetshenvisningene og anvisningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. **Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene for senere bruk.**

## Forskriftsmessig bruk

Batteriadapteren PS 10.8/18.0 er beregnet

- for kommersiell bruk innenfor industri og håndverk
- for bruk sammen med FLEX-batterier av typen AP10.8/AP18.0
- for tilkobling og drift av eksterne forbrukere (varmekappe o.l.)
- for lading av eksterne apparater via USB-tilkoblingen.

Batteriadapteren PS 10.8/18.0 er ikke beregnet til lading av batteriene AP 10.8/AP 18.0 (f.eks. via USB-tilkoblede ladere).

## Sikkerhetsanvisninger for batteriadapteren

- **Ikke åpne batteriladere.** Det kan føre til feilfunksjoner og personskader.
- **Bruk bare originalbatterier (se tabellen „Tekniske data“).** Ved bruk av andre batterier, f.eks. etterligninger, utbedrede batterier eller andre fabrikater, er det fare for både personskader og materielle skader på grunn av eksploderende batteri.

- **Kontroller kablene for tilkobling av eksterne forbrukere mht. skade.** En skadd kabel kan forårsake brann.

## Sikkerhetsanvisninger for håndtering av batterier

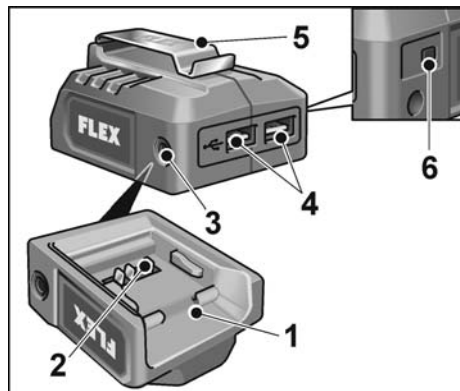
- **Ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot vedvarende solstråling, ild, vann og fuktighet.** Det er eksplosjonsfare.
- **Ved skader og feil bruk av batteriet kan det komme ut damp.** Tilfør friskluft og oppsøk en lege ved ubehag. Dampen kan irritere pusteorganene.
- **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Lad batteriet kun opp med ladere som er anbefalt av produsenten.** Det er fare for brann hvis en lader som er beregnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

- **Batteriet kan bli skadet med spisse gjenstander som f.eks. spiker eller skrutrekkere, eller ved ytre kraftpåvirkning.** Det kan føre til en intern kortslutning, og batteriet kan brenne, avgi røyk, eksplodere eller overopphetes.

**i HENVISNING**

*Følg anvisningene for lading av batteriet i bruksanvisningen for laderen.*

## Oversikt



- 1 Innskyvingsjakt for batteri
- 2 Kontakter
- 3 DC-tilkoblingskontakt 5,5x2,1
- 4 USB-kontakt
- 5 Belteklips
- 6 Bryter  
Brukes til å slå på.

## Tekniske data

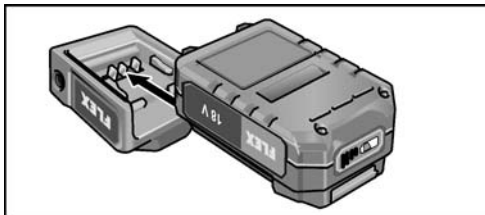
Apparat	Batteriadapter PS 10.8/18.0	
Batterityper	AP 10.8/18.0	
Utganger		
DC-kontakt (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Utgangsspenning	V	12 ==
– Nominell utgangseffekt	W	12,0
USB-kontakt (2x)		
– Utgangsspenning	V	5 ==
– Nominell utgangseffekt	W	7,5
Vekt (uten batteri)	g	91

## Bruksanvisning

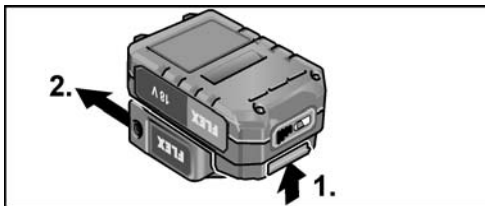
### Sette inn / skifte batteri

- Trykk det ladde batteriet helt inn i adapteren til det går i lås.

- Trykk på av bryteren for å gjøre PS klar for drift.
- Etter langvarig drift > 8 t slås PS automatisk av. Trykk på av bryteren for å bruke den igjen.



- For å ta ut, trykk inn løsnetasten (1.) og trekk ut batteriet (2.).

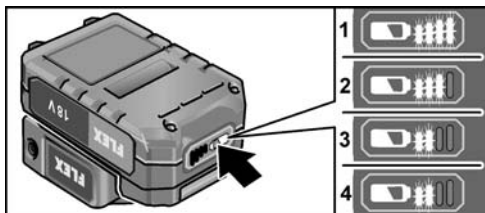


## **ADVARSEL!**

Når det ikke er i bruk, beskytt kontaktene til batteriet. Løse metalldele kan kortslutte kontaktene, og det medfører eksplosjons- og brannfare!

## Batteriets lade nivå

- Ved å trykke på tasten på batteriet kan man kontrollere batteriets lade nivå ved hjelp av LED-ladenivåindikatoren.



Indikatoren slukner etter 5 sekunder.

Blinker en av LED-ene, må batteriet lades.

Hvis ingen LED-er lyser etter at man har trykt på tasten, er batteriet defekt og må skiftes.

## Tilkobling av eksterne forbrukere

Det er mulig å koble eksterne forbrukere til USB-kontaktene og DC-tilkoblingskontakten samtidig. Antall tilkoblede forbrukere virker inn på driftstiden til batteriet som brukes.

Elektronikken i batteriadapteren hindrer overbelastning av batteriet som brukes.

### **HENVISNING**

Merkeeffekten for de to USB-tilkoblingene er til sammen 7,5 W. Ved bruk av begge USB-kontaktene er bare 3,75 W tilgjengelig for hver av dem.

Tilkoblingsverdiene for vanlige forbrukere er:

- Varmekappe TJ . . . . . 12 W
- Mobiltelefon, smarttelefon . . . . . 2,5–5 W
- Nettbrett. . . . . 7,5–10 W

### **FORSIKTIG!**

Sett alltid tilkoblingspluggene helt inn i de aktuelle kontaktene. Fare for skader på apparatet!

## Energisparemodus

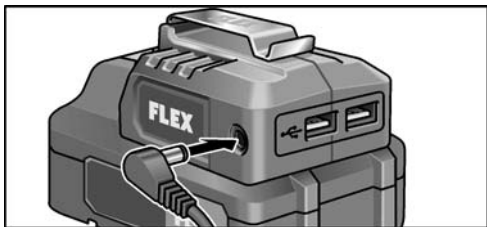
Hvis batteriet er koblet til adapteren over lengre tid (> 14 dager), aktiveres energisparemodusen. Det ligger da ikke

lenger noen effekt på utgangene. Slik deaktiveres energisparemodus:

- Ta batteriet ut av adapteren og sett det deretter inn på nytt.

### DC-tilkoblingskontakt

- Sett DC-pluggen for apparatet som skal kobles til, inn i DC-tilkoblingskontakten på adapteren.

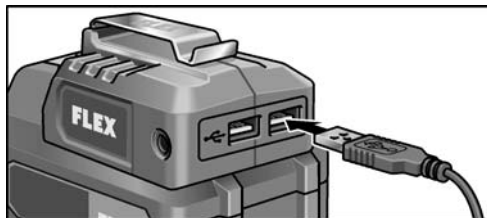


### USB-kontakt

#### **i** HENVISNING

*USB 2.0-kontakter kan ikke brukes til lading av alle apparattyper.*

- Sett USB-pluggen på apparatet som skal kobles til, inn i en USB-kontakt på adapteren.



- Trekk USB-pluggen ut av USB-kontakten på adapteren straks tilkoblingen ikke lenger er nødvendig.

## Henvisninger om skrotning



Kun for EU-land.

Ikke kast elektroverktøy i det vanlige bosset! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske apparater og omsetning til nasjonal rett, må brukte elektroverktøy samles separat og leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.





### **Gjenvinning av råstoffer i stedet for bossedeponering.**

Apparat, tilbehør og emballasje bør leveres inn til miljøriktig gjenvinning. For å garantere en ren resirkuleringsprosess i henhold til typen, er plastdeler merket.



### **ADVARSEL!**

*Batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet. Utbrukte batterier må ikke åpnes.*

Batterier skal samles inn, resirkuleres eller deponeres på en miljøvennlig måte.

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier leveres inn til resirkulering.



### **HENVISNING**

*Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmuligheter!*

## **CE-konformitet**

Vi erklærer hermed at vi alene er ansvarlige for at produktet som er beskrevet under "Tekniske data" stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 60335, EN 55014 henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Ansvarlig for tekniske dokumenter:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Utelukkelse av ansvar

---

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tapt vinning på grunn av avbrytelse i driften som er forårsaket av produktet eller ikke mulig bruk av produktet.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke sakkyndig bruk eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

## Innehåll

---

Använda symboler . . . . .	75
Symboler på maskinen. . . . .	75
Säkerhetsanvisningar. . . . .	75
Översikt . . . . .	77
Tekniska data. . . . .	78
Bruksanvisning. . . . .	78
Anvisningar om avfallshantering . . . . .	80
€-försäkrans om överensstämmelse . . . . .	81
Ansvarsfriskrivning. . . . .	82

## Använda symboler

---

### **WARNING!**

Varnar för en omedelbart hotande fara. Risk för liv och lem eller svåra personskador om varningen ej beaktas.

### **VAR FÖRSIKTIG!**

Varnar för en möjlig farlig situation. Om varningen ej beaktas kan person- eller saksador uppstå.

### **OBS!**

Hänvisar till användningstips och viktig information.

## Symboler på maskinen

---



Läs bruksanvisningen före idrifttagning!



Information om avfallshantering (se sidan 80)!

## Säkerhetsanvisningar

---

### **WARNING!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar.** Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.**

## Avsedd användning

Batteriadapter PS 10.8/18.0 är avsedd:

- för yrkesmässig användning inom industri och hantverk,
- med FLEX-batterier av typ AP10.8/AP18.0,
- för anslutning till och drift av externa strömförbrukare (t.ex. värmejackor),
- för att ladda externa verktyg via USB-anslutning.

Batteriadapter PS 10.8/18.0 ska inte användas för att ladda batterier AP 10.8/AP 18.0 (via t.ex. USB-anslutna batteriladdare).

## Säkerhetsanvisningar för batteriadapter

- **Öppna inte batteriadaptern.** Det kan leda till funktionsfel och skador.
- **Använd endast originalbatterier (se tabellen "Tekniska data").** Om andra batterier används, t.ex. kopior, rekonditionerade batterier eller främmande fabrikat, finns det risk för person- och sakskador till följd av exploderande batterier.

- **Kontrollera så att kablar till anslutna strömförbrukare inte är skadade.** Skadade kablar medför brandrisk.

## Säkerhetsanvisningar för batterihantering

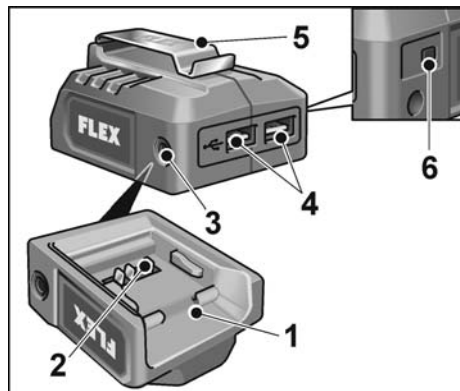
- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet mot värme, även mot långvarig solstrålning, samt eld, vatten och fukt.** Det finns risk för explosion.
- **Om batteriet skadas eller används på fel sätt kan ångor tränga ut.** Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.
- **Om batteriet används på fel sätt finns det risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Utträngande batterivätska kan medföra hudirritation eller brännskador.
- **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används med andra batterier finns risk för brand.

- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål, t.ex. spik eller skruvmejslar, eller till följd av kraftig yttre påverkan.** Det kan leda till en inre kortslutning och göra att batteriet fattar eld, ryker, exploderar eller överhettas.

**i** **OBS!**

*Följ anvisningarna för hur man laddar batteriet i batteriladdarens bruksanvisning.*

## Översikt



- 1 Plats för batteri
- 2 Kontakter
- 3 DC-kontakt 5,5x2,1
- 4 USB-kontakt
- 5 Bältesklämna
- 6 Brytare  
För påslagning.

## Tekniska data

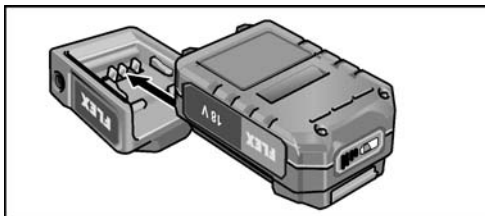
Maskin	Batteriadapter PS 10.8/18.0	
Batterityper	AP 10.8/18.0	
Utgångar		
DC-kontakt (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Utspänning	V	12 ==
– Nominell uteffekt	W	12,0
USB-kontakt (2x)		
– Utspänning	V	5 ==
– Nominell uteffekt	W	7,5
Vikt (utan batteri)	g	91

## Bruksanvisning

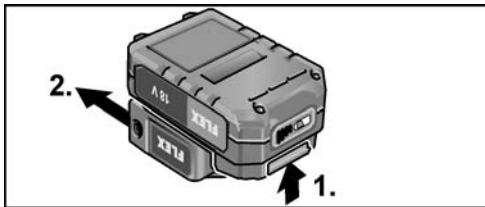
### Sätta i/byta batteri

- Tryck in det laddade batteriet i adaptern tills det klickar fast helt.

- Tryck på strömbrytaren för att göra PS driftklar.
- Efter en längre tids drift > 8 h stängs PS av automatiskt.  
Tryck på strömbrytaren igen för fortsatt användning.



- För att ta ut batteriet, tryck på frigöringsknapparna (1.) och dra ut det (2.).

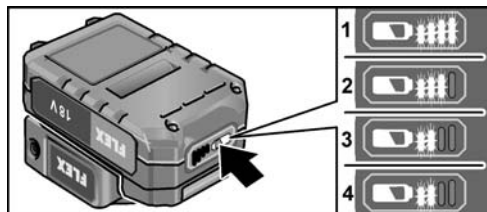


## **VARNING!**

När batteriet inte används ska kontakterna på det skyddas. Lösa metalldelar kan kortsluta kontakterna, vilket innebär risk för explosion och brand!

## Batteriets laddningsnivå

- Genom att trycka på knappen på batteriet kan man med hjälp av lysdioderna för batteriets laddningsindikering kontrollera laddningsnivån.



Indikeringen slocknar efter fem sekunder.

Om en av lysdioderna blinkar måste batteriet laddas. Om ingen lysdiod lyser när man trycker på knappen är batteriet defekt och måste bytas ut.

## Ansluta externa enheter

Det går att ansluta flera externa enheter samtidigt via USB- och DC-kontakterna. Antalet anslutna strömförbrukare påverkar batteriets drifttid.

Elektroniken i batteriadaptorn förhindrar att det använda batteriet överbelastas.

### **OBS!**

Märkeffekten för de båda USB-kontakterna är totalt 7,5 W. Vid användning av båda USB-kontakterna kan du dock bara utnyttja 3,75 W per kontakt.

Ansluten effekt för vanliga strömförbrukare:

- Värmejacka TJ . . . . . 12 W
- Mobiltelefon, smartphone . . . . . 2,5–5 W
- Surfplatta . . . . . 7,5–10 W

### **VAR FÖRSIKTIG!**

Se alltid till att elkontakten är helt inskjuten i uttaget. Risk för skador på apparaten!

## Energisparläge

Om ett batteri är anslutet till adaptorn längre än 14 dagar aktiveras energisparläget. Utgången har ingen effekt i sparläget. Gör så här för att avaktivera energisparläget:

- Koppla loss batteriet från adaptern och anslut det sedan igen.

## DC-kontakt

- Sätt i DC-kontakten från verktyget som ska anslutas i batteriets DC-uttag.

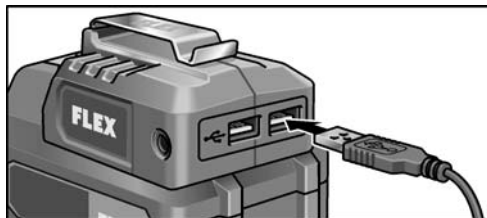


## USB-kontakt

**i** **OBS!**

*USB 2.0-kontakter kan inte användas för laddning av alla slags enheter.*

- Sätt i USB-kontakten på det verktyg du vill ansluta i en av adaptorns USB-uttag.



- Dra alltid ut USB-kontakten ur uttaget när anslutningen inte används längre.

## Anvisningar om avfallshantering



Endast för EU-stater.

Kasta ej elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om el- och elektronikavfall och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen ska förbrukade elverktyg samlas in separat och lämnas till miljöriktig återvinning.





### **Återvinning i stället för avfallshantering.**

Apparat, tillbehör och förpackning kan återvinnas. För att underlätta sorteringen vid återvinning är plastdelarna markerade.



### **VARNING!**

*Kasta aldrig ackumulatörer/batterier bland hushållssoporna, i eld eller i vatten. Öppna inte uttjänta batterier.*

Akkumulatörer/batterier ska samlas in, återvinnas eller avfallshanteras på miljöriktigt sätt.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade ackumulatörer/batterier lämnas in för återvinning.



### **OBS!**

*Fråga fackhandlaren rörande avfallshanteringsmöjligheterna!*

## €-försäkrans om överensstämmelse

---

Vi förklarar under vårt ensamma ansvar att den under "Tekniska data" beskrivna produkten motsvarar följande standarder eller normativa dokument:

EN 60335, EN 55014 enligt bestämmelserna i direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Ansvarig för tekniska underlag:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Ansvarsfriskrivning

---

Tillverkaren och dennes representant ikläder sig inget ansvar för skador och förlorad vinst genom driftsavbrott som uppstår pga. produkten eller genom att produkten ej kunde användas.

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning eller i förbindelse med andra tillverkares produkter.

## Sisältö

---

Käytetyt symbolit .....	83
Turvallisuusohjeet .....	83
Kuva laitteesta .....	85
Tekniset tiedot .....	86
Käyttöohjeet .....	86
Kierrätysohjeita .....	88
CE-vaatimustenmukaisuus .....	89
Vastuun poissulkeminen .....	90

## Käytetyt symbolit

---

### **VAROITUS!**

*Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkaantumisiin.*

### **VARO!**

*Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.*

### **OHJE**

*Viittaa koneen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.*

## Symbolit laitteessa

---



Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa!



Kierrätysohjeet  
(ks. sivu 88)!

## Turvallisuusohjeet

---

### **VAROITUS!**

*Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.*

## Määräystenmukainen käyttö

Akkuadapteri PS 10.8/18.0 on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpajoissa,
- käytettäväksi FLEX-akkujen kanssa, jotka ovat mallia AP10.8/AP18.0,
- ulkoisten virtalähteiden liitântään ja käyttöön (lämpötakit ym.),
- ulkoisten laitteiden lataamiseen USB-liitännällä.

Akkuadapteria PS 10.8/18.0 ei ole tarkoitettu lataamaan akkuja, jotka ovat mallia AP 10.8/ AP 18.0 (esim. USB:n kautta yhdistetyt latauslaitteet).

## Akkuadapterin turvallisuusohjeet

- **Älä avaa akkuadapteria.** Siitä voi seurata laitteen vikatoimintaa ja loukkaantumisia.
- **Käytä vain alkuperäisiä akkuja (katso taulukko „Tekniset tiedot“).** Käytettäessä muita akkuja, esimerkiksi jäljitelmätuotteita, kunnostettuja akkuja tai vierastuotteita, vaarana on loukkaantuminen ja aineelliset vahingot räjähtävien akkujen takia.

- **Tarkasta ulkoisten virtalähteiden johto vaurioiden varalta.** Vaurioitunut johto voi aiheuttaa tulipalovaaran.

## Turvallisuusohjeet akkujen käyttämiseen

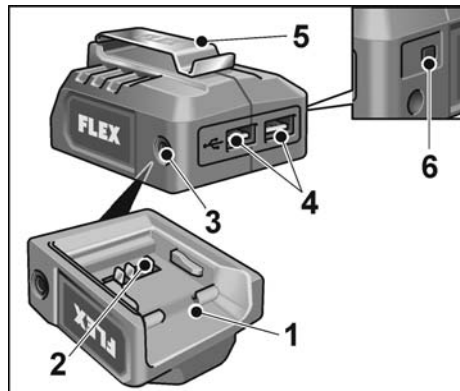
- **Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.
- **Suojaa akku kuumuudelta ja esimerkiksi jatkuvalta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.
- **Jos akku vaurioituu tai sitä käsitellään muutoin ammattitaidottomasti, siitä saattaa päästä ulos höyryjä.** Tuuleta huone ja hakeudu vaivojen ilmetessä lääkäriin. Höyryt saattavat ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärinkäytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä kosketusta sen kanssa. Jos nestettä joutuu vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

- **Lataa akut vain valmistajan suosittamilla latureilla.** Kun määrättyntyyppisille akuille tarkoitettua latauslaitetta käytetään muiden akkujen lataamiseen, syntyy tulipalovaara.
- **Akku saattaa vaurioitua terävien esineiden kuten naulojen tai ruuvitaltan sekä ulkoisen voiman vaikutuksesta.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku ja akku voi palaa, savuta, räjähtää tai ylikuumentua.

**i OHJE**

*Noudata latauslaitteen käyttöohjeessa annettuja akun lataamisohjeita.*

## Kuva laitteesta



- 1 Akkukuilu
- 2 Liittimet
- 3 DC-liitäntä 5,5 x 2,1
- 4 USB-liitäntä
- 5 Vyökiinnike
- 6 Kytkin Käynnistämiseen.

## Tekniset tiedot

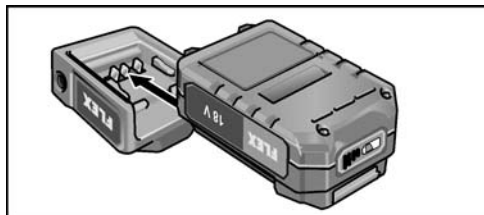
Laite	Akkuadapteri PS 10.8/18.0	
Akkutyypit	AP 10.8/18.0	
Liitännät		
DC-liitäntä (1 x)	mm	5,5 x 2,1
– Lähtöjännite	V	12 ==
– Nimellislähtöteho	W	12,0
USB-liitäntä (2 x)		
– Lähtöjännite	V	5 ==
– Nimellislähtöteho	W	7,5
Paino (ilman akkua)	g	91

## Käyttöohjeet

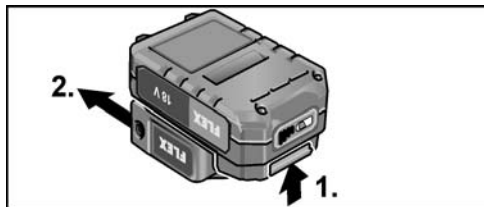
### Akun kiinnitys/vaihto

- Työnä ladattu akku paikalleen siten, että se lukittuu täysin adapteriin.

- PS:n saat käyttövalmiiksi painamalla käyttökytkintä.
- Jos PS:ää on käytetty jatkuvassa käytössä > 8 tunnin ajan, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Uudelleen käyttämiseksi paina käyttökytkintä.



- Irrotettaessa paina lukituksen vapautuspainikkeita (1.) ja vedä akku irti (2.).

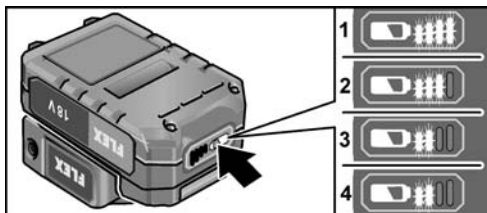


## **VAROITUS!**

*Kun akku ei ole käytössä, suojaa sen liittimet. Irralliset metalliosat saattavat aiheuttaa liittimiin oikosulun, jolloin syntyy räjähdys- ja palovaara!*

## Akun varaustila

- Painamalla akussa olevaa painiketta voit tarkistaa akun varaustilan sitä ilmaisevista LED-valoista.



Näyttö sammuu 5 sekunnin kuluttua.

Jos LED-valo vilkkuu, akku täytyy ladata.

Jos painikkeen painamisen jälkeen yksikään LED ei pala, akku on rikki ja se täytyy vaihtaa.

## Ulkoisen virtalähteen liitäntä

USB- ja DC-liitäntöihin voi liittää samanaikaisesti ulkoisia virtalähteitä. Liitettyjen virtalähteiden määrä vaikuttaa käytettävien akkujen käyttökestoajaan.

Akkuadapterin elektroniikka estää käytettävien akkujen ylikuormittumisen.



### **OHJE**

*USB-liitäntöjen nimellisteho on yhteensä 7,5 W. Kun käyttää molempia USB-liitäntöjä, käytössä on vain 3,75 W kummassakin..*

Muiden virtalähteiden liitäntäarvot:

- Lämpötakki TJ . . . . . 12 W
- Matkapuhelin, älypuhelin . . . . . 2,5–5 W
- Tablettitietokone . . . . . 7,5–10 W



### **VARO!**

*Liitinpistoke pitää aina liittää kunnolla jokaiseen liitäntään. Laitevaurioiden vaara!*

## Energiansäästötila

Jos akku on pitkään liitettynä adapteriin (> 14 päivää), energiansäästötila aktivoituu. Liitännöissä ei ole enää virtaa. Kytkeäksesi energiansäästötilan pois päältä:

- Ota akku pois adapterista ja kiinnitä se siihen takaisin.

## DC-liitäntä

- Liitä liitettävän laitteen DC-pistoke adapterin DC-liitäntään.

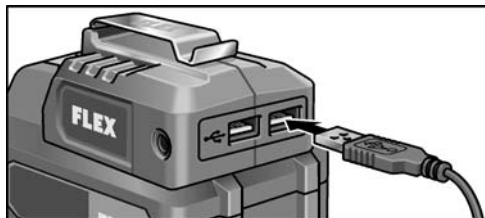


## USB-liitäntä

### **i** OHJE

*USB 2.0 -liitäntöjä ei voi käyttää kaikkien laitetyyppien lataamiseen.*

- Laitaliitettävän laitteen USB-liitin adapterin USB-liitäntään.



- Ota USB-liitin USB-liitännästä heti, kun liitäntää ei enää tarvita.

## Kierrätysohjeita



Vain EU-maat.

Käytöstä poistetut sähkötyökalut eivät kuulu sekajätteisiin! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa asianmukaiseen hyötykäyttöpisteeseen.





## **Raaka-aineet uusiokäyttöön jätehuollon asemasta.**

Hävitä laite, tarvikkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkintä.



### **VAROITUS!**

*Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.*

Akut/paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

Vain EU-maat:

Vialliset tai loppuunkäytetyt akut/paristot tulee toimittaa kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.



### **OHJE**

*Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!*

## **CE -vaatimustenmukaisuus**

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

EN 60335, EN 55014 direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU määräysten mukaisesti.

Teknisestä dokumentaatiosta vastaa:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vastuun poissulkeminen

---

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai menetyksistä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.

Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on epäasiallinen käyttö tai käyttö yhdessä muiden valmistajien tuotteiden kanssa.

## Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα . . . . .	91
Σύμβολα στο εργαλείο . . . . .	91
Υποδείξεις ασφαλείας. . . . .	91
Με μια ματιά . . . . .	93
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	94
Οδηγίες χρήσης . . . . .	94
Υποδείξεις απόσυρσης. . . . .	97
CE-Δήλωση πιστότητας . . . . .	97
Αποκλεισμός ευθύνης . . . . .	98

## Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρύτατων τραυματισμών.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

## Σύμβολα στο εργαλείο



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Υποδείξεις απόρριψης (βλέπε σελίδα 97)!

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλήψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

## Προσθήκουςα χρήση

Ο αντάπτορας PS 10.8/18.0 προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για τη σύνδεση μπαταριών FLEX των τύπων AP10.8/AP18.0,
- για τη σύνδεση και λειτουργία εξωτερικών καταναλωτών (π.χ. θερμαινόμενο μπουφάν),
- για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών μέσω της σύνδεσης USB.

Ο αντάπτορας μπαταριών PS 10.8/18.0 είναι ακατάλληλος για τη φόρτιση μπαταριών AP 10.8/AP 18.0 (π.χ. με φορτιστές συνδεδεμένους μέσω USB).

## Υποδείξεις ασφαλείας για τον αντάπτορα μπαταριών

- **Μην ανοίγεται τον αντάπτορα.** Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια δυσλειτουργίες και τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες (βλέπε πίνακα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»). Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών, π.χ. απομιμήσεων, ανακυκλωμένων μπαταριών ή μπαταριών άλλων κατασκευαστών, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών από έκρηξη μπαταρίας.

- **Ελέγξτε τα καλώδια σύνδεσης εξωτερικών καταναλωτών για τυχόν ζημιές.** Ελαττωματικό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές.

## Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση μπαταριών

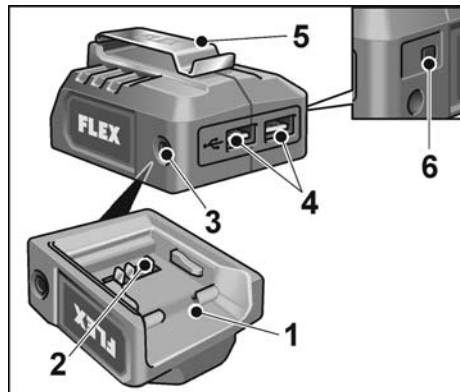
- **Μην ανοίγεται τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Προστατέψτε τη μπαταρία από υπερβολική θερμοκρασία, π.χ. από συνεχή έκθεση στον ήλιο, και από φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση ζημιάς ή μη ενδεδειγμένης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να δημιουργηθούν ατμοί. Φροντίστε για φρέσκο αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων αναζητήστε γιατρό. Οι ατμοί μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό την αντίστοιχη θέση επαφής. Αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, αναζητήστε επιπλέον γιατρό. Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με συσκευές φόρτισης που συνιστά ο κατασκευαστής. Συσκευή φόρτισης που προορίζεται για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με διαφορετικές μπαταρίες.
- Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π. χ. καρφί ή κατσαβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης. Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προσέξτε τις οδηγίες φόρτισης της μπαταρίας στις οδηγίες χρήσης της συσκευής φόρτισης.

## Με μια ματιά



- 1 Υποδοχή μπαταρίας
- 2 Επαφές
- 3 Υποδοχή DC 5,5x2,1
- 4 Υποδοχή USB
- 5 Γάντζος ανάρτησης σε ζώνη
- 6 Διακόπτης Ενεργοποίησης.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

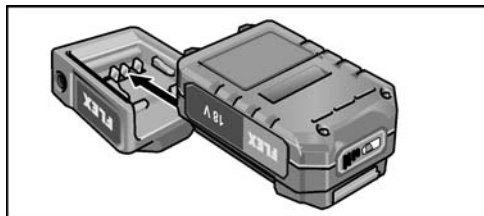
Εργαλείο	Ανάπτορας μπαταριών PS 10.8/18.0	
Τύποι μπαταριών	AP 10.8/18.0	
Έξοδοι		
Υποδοχή DC (1x)	mm	5,5 x 2,1
– τάση εξόδου	V	12 ==
– ονομαστική ισχύς εξόδου	W	12,0
Υποδοχή USB (2x)		
– τάση εξόδου	V	5 ==
– ονομαστική ισχύς εξόδου	W	7,5
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	g	91

## Οδηγίες χρήσης

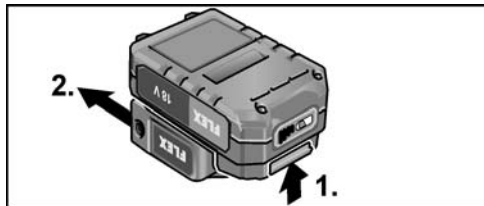
### Εισαγωγή / αλλαγή μπαταρίας

- Εισάγετε τη φορτισμένη μπαταρία πλήρως στο ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να κουμπώσει.

- Για να θέσετε το PS σε λειτουργία, πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης.
- Μετά από εκτεταμένη λειτουργία άνω των 8 ωρών το PS απενεργοποιείται αυτόματα. Για εκ νέου χρήση πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης.



- Για την εξαγωγή της μπαταρίας πατήστε τα πλήκτρα απομανδάλωσης (1.) και τραβήξτε την προς τα έξω (2.).

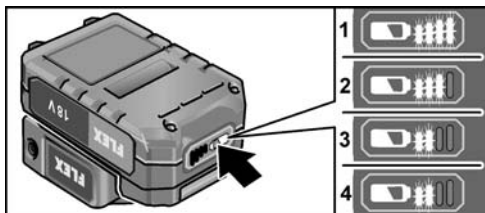


## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Όσο δε χρησιμοποιείται, προστατέψτε τις επαφές της μπαταρίας. Κινούμενα μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές - κίνδυνος έκρηξης και φωτιάς!

## **Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας**

- Πατώντας το πλήκτρο στην μπαταρία μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μέσω των λυχνιών LED.



Η ένδειξη σβήνει μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Αν αναβοσβήνει μια από τις λυχνίες LED, πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία. Αν μετά το πάτημα του πλήκτρου δεν ανάβει καμία λυχνία LED, η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

## **Σύνδεση εξωτερικών καταναλωτών**

Είναι δυνατή η ταυτόχρονη σύνδεση εξωτερικών καταναλωτών στις υποδοχές USB και στην υποδοχή DC. Ο αριθμός των συνδεδεμένων καταναλωτών επηρεάζει τη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

Το ηλεκτρονικό σύστημα του αντάππορα μπαταριών αποτρέπει την υπερφόρτωση της μπαταρίας.

## **i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η ονομαστική ισχύς των δύο υποδοχών USB ανέρχεται σε συνολικά 7,5 W. Όταν χρησιμοποιούνται και οι δύο υποδοχές USB, είναι διαθέσιμα μόνο 3,75 W σε κάθε υποδοχή.

Οι τιμές συνηθισμένων καταναλωτών ανέρχονται σε:

- Θερμαινόμενο μπουφάν TJ . . . . . 12 W
- Κινητό τηλέφωνο . . . . . 2,5–5 W
- Υπολογιστής tablet . . . . . 7,5–10 W

## **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εισάγετε τα φις πάντα πλήρως στην εκάστοτε υποδοχή. Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή!

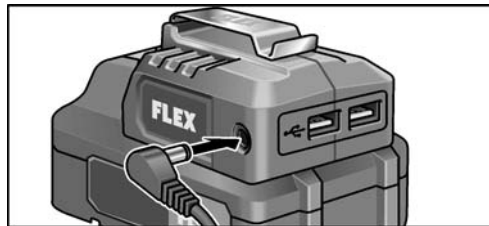
## Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Αν μια μπαταρία είναι συνδεδεμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα (άνω των 14 ημερών) με τον αντάπτορα, ενεργοποιείται η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Οι έξοδοι δεν παρέχουν πλέον ισχύ. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας:

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον αντάπτορα και ξαναβάλτε την.

## Υποδοχή DC

- Εισάγετε το φις DC της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε στην υποδοχή DC του αντάπτορα.



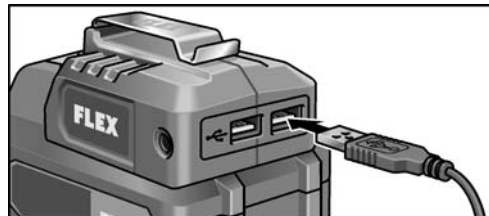
## Υποδοχή USB



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Οι υποδοχές USB 2.0 δεν είναι κατάλληλες για τη φόρτιση όλων των τύπων συσκευών.*

- Εισάγετε το φις USB της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε σε μία υποδοχή USB του αντάπτορα .



- Αφαιρέστε αμέσως το φις USB από την υποδοχή USB του αντάπτορα, αν δε χρειάζεστε άλλο τη σύνδεση.



## Υποδείξεις απόσυρσης

---



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και της μεταφοράς της σε εθνικό δίκαιο, τα απόβλητα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



**Επανάκτηση πρώτων υλών αντί για απόσυρση σκουπιδιών.**

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Για την καθαρή ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη έχουν σημειωθεί ανάλογα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο κατάστημα!*

## CE-Δήλωση πιστότητας

---

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

EN 60335, EN 55014 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2014/30/ΕΕ, 2014/35/ΕΕ, 2011/65/ΕΚ.

Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές που προξενήθηκαν από μη σωστή χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

## Spis treści

Zastosowane symbole . . . . .	99
Symbole na urządzeniu . . . . .	99
Wskazówki bezpieczeństwa. . . . .	99
Opis urządzenia . . . . .	101
Dane techniczne . . . . .	102
Instrukcja obsługi . . . . .	102
Wskazówki dotyczące utylizacji . . . . .	105
CE-zgodność . . . . .	105
Wykluczenie odpowiedzialności. . . . .	106

## Zastosowane symbole

### **OSTRZEŻENIE!**

Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.

### **OSTROŻNIE!**

Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do skaleczeń lub szkód materialnych.

### **WSKAZÓWKA**

Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.

## Symbole na urządzeniu



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Informacje dotyczące utylizacji (patrz strona 105)!

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE!**

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia.** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie zranienia. **Wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do użytku w przyszłości.**

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka do akumulatorów PS 10.8/18.0 jest przeznaczona

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do podłączania akumulatorów FLEX typu AP10.8/AP18.0,
- do podłączania i eksploatacji odbiorników zewnętrznych (podgrzewana kurtka itp.),
- do ładowania urządzeń zewnętrznych przez złącze USB.

Ładowarka do akumulatorów PS 10.8/18.0 nie nadaje się do ładowania akumulatorów AP 10.8/AP 18.0 (np. przez urządzenia podłączone poprzez USB).

## Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek do akumulatorów

- **Nie otwierać ładowarki do akumulatora.** Skutkiem tego może być nieprawidłowe działanie i obrażenia ciała.
- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory (patrz tabela „Dane techniczne”).** W przypadku korzystania z

innych akumulatorów, np. podróbek, akumulatorów regenerowanych lub produktów innych producentów istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała oraz wystąpienia szkód materialnych spowodowanych przez wybuch akumulatorów.

- **Sprawdź kable do podłączenia odbiorników zewnętrznych pod kątem uszkodzeń.** Uszkodzony kabel może być przyczyną pożarów.

## Wskazówki bezpieczeństwa w zakresie postępowania z akumulatorami

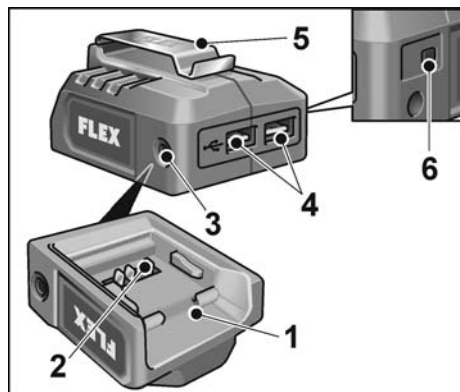
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Chronić akumulator przed gorącem, w tym np. również przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, wodą i wilgocią.** Występuje zagrożenie wybuchem.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora mogą z niego wydostawać się opary.** Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i w przypadku dolegliwości wezwać lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

- Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać z nią kontaktu. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. Gdy ciecz dostanie się do oczu, wtedy należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatora może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów, istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- Akumulator można uszkodzić w przypadku użycia ostrych przedmiotów, jak gwóźdź czy wkrętak, albo poprzez oddziaływanie zewnętrznej siły. Może dojść do wewnętrznego zwarcia, a akumulator może się zapalić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać.

### **i** WSKAZÓWKA

*Należy stosować się do instrukcji w zakresie ładowania akumulatorów zawartych w instrukcji obsługi ładowarki.*

## Opis urządzenia



- 1 Gniazdo na akumulator
- 2 Kontakty
- 3 Gniazdo przyłączeniowe DC 5,5x2,1
- 4 Gniazdo USB
- 5 Klamra pasa
- 6 Przełącznik  
Do włączania.

## Dane techniczne

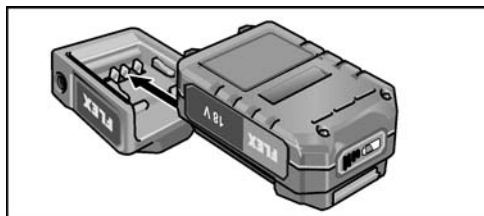
Urządzenie	Ładowarka do akumulatorów PS 10.8/18.0	
Rodzaje akumulatorów	AP 10.8/18.0	
Wyjścia		
Gniazdo DC (1x)	mm	5,5 x 2,1
- Napięcie wyjściowe	V	12 ==
- Znamionowa moc wyjściowa	W	12,0
Gniazdo USB (2x)		
- Napięcie wyjściowe	V	5 ==
- Znamionowa moc wyjściowa	W	7,5
Masa (bez akumulatora)	g	91

## Instrukcja obsługi

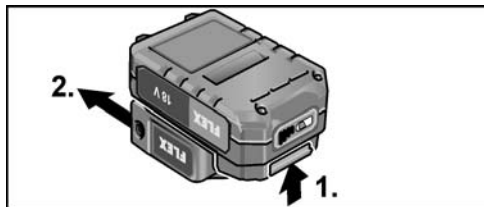
### Zakładanie/wymiana akumulatora

- Wcisnąć do ładowarki naładowany akumulator aż do całkowitego zatrzaśnięcia.

- Aby urządzenie PS było gotowe do eksploatacji, należy nacisnąć przełącznik WŁ..
- Po okresie ciągłej eksploatacji > 8h, urządzenie PS wyłącza się automatycznie. Aby ponownie korzystać z urządzenia, należy nacisnąć przełącznik WŁ..



- W celu wyjęcia nacisnąć przyciski odblokowujące (1.) i wyciągnąć akumulator (2.).

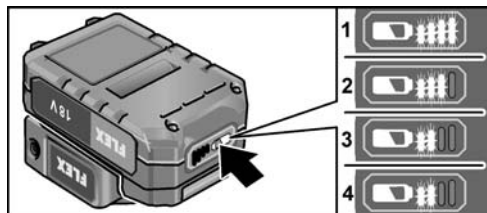


## **OSTRZEŻENIE!**

*W przypadku nieużywania styki akumulatora należy zabezpieczyć. Luźne metalowe elementy mogą spowodować zwarcie styków, istnieje zagrożenie wybuchem i pożarem!*

## Stan naładowania akumulatora

- Naciśnięcie przycisku w akumulatorze umożliwia sprawdzenie stanu naładowania akumulatora na diodowym wskaźniku stanu naładowania akumulatora.



Wskaźnik gaśnie po 5 sekundach.

Jeśli jedna z diod LED błyska, konieczne jest naładowanie akumulatora. Jeśli po naciśnięciu przycisku żadna z diod LED nie świeci, to akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

## Podłączenie odbiorników zewnętrznych

Możliwe jest równoczesne podłączenie zewnętrznych odbiorników do gniazd USB oraz gniazda przyłączeniowego DC. Liczba podłączonych odbiorników oddziałuje na okres eksploatacji stosowanych akumulatorów.

Elektroniczne układy ładowarki do akumulatorów zapobiegają przeciążeniu zastosowanego akumulatora.

### **WSKAZÓWKA**

*Moc znamionowa obu złącz USB wynosi łącznie 7,5 W. W przypadku korzystania z obu gniazd USB w każdym z nich dostępne jest 3,75 W.*

Wartości przyłączeniowe pozostałych odbiorników wynoszą:

- Kurtka podgrzewana TJ . . . . . 12 W
- Telefon komórkowy, smartfon . 2,5–5 W
- Tablet . . . . . 7,5–10 W

**OSTROŻNIE!**

Wtyki łączeniowe należy zawsze podłączać całkowicie do odpowiednich gniazd.

Niebezpieczeństwo uszkodzeń urządzenia!

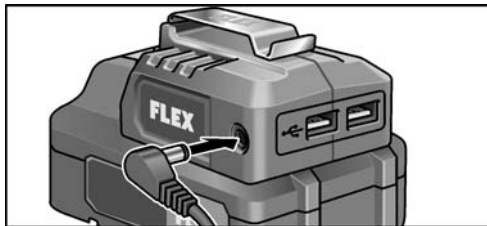
**Tryb oszczędzania energii**

W przypadku podłączenia akumulatora na dłużej (> 14 dni) do ładowarki następuje uaktywnienie trybu oszczędzania energii. Do wyjść przestaje być dostarczana moc. Aby uaktywnić tryb oszczędzania energii:

- Wyjąć akumulator z ładowarki, po czym włożyć go ponownie.

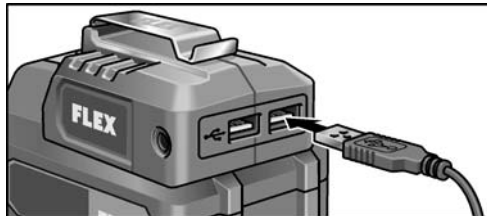
**Gniazdo przyłączeniowe DC**

- Podłączyć koncentryczny wtyk DC podłączanego urządzenia do gniazda przyłączeniowego DC ładowarki.

**Gniazdo USB****WSKAZÓWKA**

Gniazda USB 2.0 nie nadają się do ładowania wszystkich typów urządzeń.

- Włożyć wtyk USB podłączanego urządzenia do gniazda USB ładowarki.



- Wtyk USB należy odłączyć od gniazda USB ładowarki, gdy tylko połączenie przestanie być potrzebne.



## Wskazówki dotyczące utylizacji



Tylko dla krajów UE.

Proszę nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do domowych śmieci! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej zastosowaniem do prawa krajowego, istnieje obowiązek oddzielnego zbierania urządzeń elektrycznych celem odzyskania surowców wtórnych i utylizacji.



***Odzyskiwanie surowców wtórnych zamiast usuwania odpadów.***

Zużyte urządzenie, wyposażenie i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych, aby umożliwić utylizację zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego są odpowiednio oznaczone w celu umożliwienia gatunkowo czystego recyklingu.



***OSTRZEŻENIE!***

*Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci, wrzucać do ognia, ani do wody. Nie wolno otwierać zużytych akumulatorów.*

Akumulatory i baterie podlegają zbiórce, recyklingowi lub utylizacji w sposób bezpieczny dla środowiska.

Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone i zużyte akumulatory i baterie muszą zostać poddane procesowi recyklingu.



### **WSKAZÓWKA**

*Aktualne informacje o sposobie utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu!*

## CE - zgodność

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób opisany w pozycji „Dane techniczne” jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 60335, EN 55014 zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE.

Odpowiedzialny za dokumentację techniczną:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Wykluczenie odpowiedzialności

Producent nie odpowiada za szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość jego zastosowania.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

## Tartalom

Használt szimbólumok . . . . .	107
Szimbólumok a készüléken . . . . .	107
Biztonságra vonatkozó megjegyzések . . . . .	107
Áttekintés . . . . .	109
Műszaki adatok . . . . .	110
Használati útmutató . . . . .	110
Ártalmatlanítási tudnivalók . . . . .	113
CE-megfelelőség . . . . .	113
Felelősség kizárása . . . . .	114

## Használt szimbólumok

### FIGYELMEZTETÉS!

*Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy nagyon súlyos sérüléseket okozhat.*

### VIGYÁZAT!

*Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.*

### MEGJEGYZÉS

*Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.*

## Szimbólumok a készüléken



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



Ártalmatlanítási tudnivalók (lásd a 113. oldalon!)

## Biztonságra vonatkozó megjegyzések

### FIGYELMEZTETÉS!

***Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei. **Minden biztonsági tudnivalót és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.***

## Rendeltetésszerű használat

A PS 10.8/18.0 akkuadapter alkalmazási területei:

- iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
- az AP10.8/AP18.0 típusú FLEX akkumulátorokkal való csatlakoztatáshoz,
- külső fogyasztók csatlakoztatásához és üzemeltetéséhez (pl. fűthető kabát),
- külső készülékek USB-csatlakozáson keresztül történő töltéséhez.

A PS 10.8/18.0 akkuadapter nem alkalmas az AP 10.8/AP 18.0 típusú akkumulátorok töltésére (pl. USB-s töltőkészülékekkel).

## Biztonsági tudnivalók az akkuadapterhez

- **Ne nyissa fel az akkuadaptert.** Hibás működés és sérülések lehetnek a következményei.
- **Csak eredeti akkumulátort használjon (lásd a „Műszaki adatok” táblázatot).** Egyéb (utángyártott, átalakított, vagy más gyártótól származó) akku használata esetén az akku felrobbanása miatti sérülésveszély és anyagi károsodás veszélye áll fenn.

- **Ellenőrizze a külső fogyasztó csatlakoztatására való kábelt, hogy nem sérült-e meg.** A sérült kábel tüzet okozhat.

## Biztonsági tudnivalók az akkuk használatához

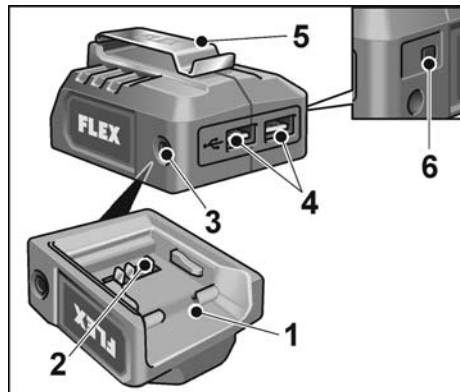
- **Ne nyissa fel az akkut.** Rövidzárlat veszélye áll fenn.
- **Óvja az akkut a hőtől, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, valamint a víztől és nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Sérülések és szakszerűtlen használat esetén az akkuból gőzök léphetnek ki.** Szellőztessen friss levegővel, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A gőzök a légutakra izgató hatásúak.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorból kilépő folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe került, keressen fel ezenkívül egy orvost is.** A kiszivárgó akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőberendezéssel töltsé az akkumulátorokat.** Ha egy bizonyos fajta akkumulátorhoz való töltőberendezéssel másfajta akkumulátort tölt, tűzveszély áll fenn.
- **A hegyes tárgyak (például szegek vagy csavarhúzó) és a külső erőbehatások károsíthatják az akkumulátort.** Belső rövidzárlat léphet fel, és az akku kigyulladhat, füstölhet, túlmelegedhet vagy felrobbanhat.

### **i** MEGJEGYZÉS

*Ugyeljen az akkutöltés utasításaira a töltőkészülék kezelési útmutatójában.*

## Áttekintés



- 1 Az akku rekesze
- 2 Érintkezők
- 3 DC-csatlakozóaljzat 5,5x2,1
- 4 USB-aljzat
- 5 Övkapocs
- 6 Kapcsoló  
A bekapcsoláshoz.

## Műszaki adatok

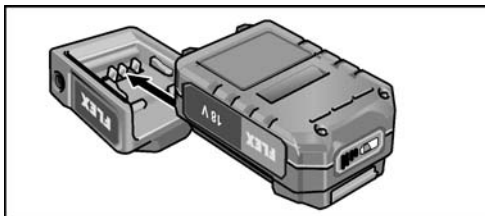
Készülék	Akkuadapter PS 10.8/18.0	
Akku típusok	AP 10.8/18.0	
Kimenetek		
DC-aljzat (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Kimeneti feszültség	V	12 ==
– Névleges leadott teljesítmény	W	12,0
USB-aljzat (2x)		
– Kimeneti feszültség	V	5 ==
– Névleges leadott teljesítmény	W	7,5
Súly (akku nélkül)	g	91

## Használati útmutató

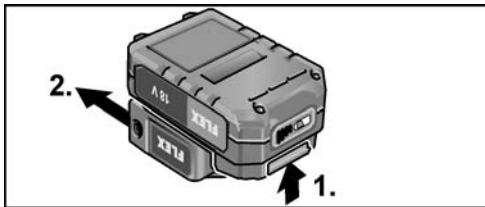
### Az akku behelyezése/cseréje

- A töltött akkut teljesen nyomja be az adapterbe, míg kattanással nem rögzül.

- A PS üzemképessé tételéhez nyomja meg a bekapcsológombot.
- A PS > 8 óra hosszú üzemidő után automatikusan kikapcsol. Az újbóli használathoz nyomja meg a bekapcsoló gombot.



- A kivételhez nyomja meg a kioldó gombot (1.), és húzza ki az akkut (2.).

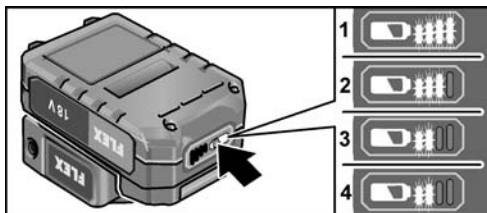


## **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

*Használaton kívül óvja az akku érintkezőit.  
A laza fém alkatrészek az érintkezőket rövidre  
zárhatják – robbanás- és tűzveszély áll fenn!*

## **Az akku töltési állapota**

- Az akkun elhelyezett gomb megnyomásával az akku LED-es állapotkijelzőjén ellenőrizhető az akku töltési állapota.



A kijelző 5 másodperc után kialszik.

Ha a LED-ek egyike villog, az akkut fel kell tölteni. Ha a gomb megnyomásakor egy LED sem világít, akkor az akku hibás és ki kell cserélni.

## **Külső fogyasztó csatlakoztatása**

Lehetséges a külső fogyasztók egyidejű csatlakoztatása az USB-aljzatra és a DC-csatlakozóaljzatra. A csatlakoztatott fogyasztók száma kihat a használatban lévő akkuk üzemidejére.

Az akkuadapter elektronikája megakadályozza a használatban lévő akku túlterhelését.

### **i MEGJEGYZÉS**

*A két USB-csatlakozó névleges teljesítménye összesen 7,5 W. Mindkét USB-aljzat használata esetén csak 3,75 W áll rendelkezésre.*

A szokásos fogyasztók csatlakozási teljesítmény értékei a következők:

- Fűthető kabát TJ . . . . . 12 W
- Mobiltelefon, okostelefon. . . . . 2,5–5 W
- Tablet-PC . . . . . 7,5–10 W

### **⚠ VIGYÁZAT!**

*A csatlakozódugót mindig teljesen csatlakoztassa az adott aljzathoz. A készülék károsodásának veszélye!*

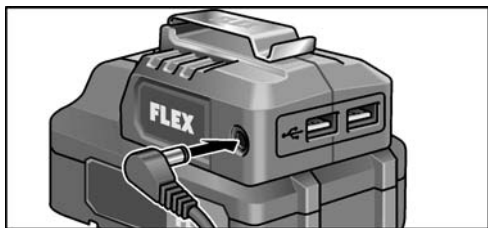
## Energiatakarékos mód

Ha egy akku hosszabb ideig (> 14 nap) csatlakoztatva van az adapterre, akkor aktiválódik az energiatkarékos mód. A kimeneteken nincs már feszültség. Az energiatkarékos mód deaktiválása:

- Vegye le az akkut az adatterről és helyezze be ismét.

## DC-csatlakozóaljzat

- A készülék DC-dugóját, melyet csatlakoztatni kíván, dugja az adapter DC-csatlakozóaljzatába.

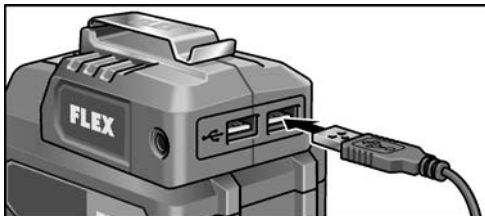


## USB-aljzat

### **i** MEGJEGYZÉS

*Az USB 2.0 aljzatokat nem lehet az összes készüléktípus feltöltésére alkalmazni.*

- A készülék USB-dugóját, melyet csatlakoztatni kíván, dugja az adapter USB-aljzatába.



- Húzza ki azonnal az USB-dugót az adapter USB-aljzatából, ha nincs már szükség a csatlakozásra.



## Ártalmatlanítási tudnivalók

---



Csak az EU tagországai számára. Soha ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba! Az EK használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU európai és a nemzeti jogba átvett iránymutatása szerint a használt elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



### **Nyersanyag-visszanyerés hulladékártalmatlanítás helyett.**

A készülék, a tartozék és a csomagolás környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásáról gondoskodni kell. A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag alkatrészeket jelöléssel látták el.



### **FIGYELMEZTETÉS!**

*Az akkumulátorokat/elemeket nem szabad a háztartási szemétbe, tűzbe vagy vízbe dobni. Az elhasznált akkukat nem szabad kinyitni.*

Az akkukat/elemeket össze kell gyűjteni, és újra fel kell használni vagy környezetbarát módon ártalmatlanítani kell őket.

Csak az EU tagországai számára:  
A 2006/66/EK irányelv szerint a meghibásodott vagy használt akkukat/elemeket újra kell hasznosítani.



### **MEGJEGYZÉS**

*Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!*

## CE-megfelelőség

---

Egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

EN 60335, EN 55014 a 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentációkért felelős:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Felelősség kizárása**

---

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért vagy az üzletmenet megszakadása miatt elmaradt nyereségért, amelyeket a termék vagy a termék nem megengedett használata okozott.

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

## Obsah

---

Použité symboly . . . . .	115
Symboly na zařízení. . . . .	115
Bezpečnostní upozornění . . . . .	115
Přehled. . . . .	117
Technické údaje. . . . .	118
Návod k použití . . . . .	118
Pokyny pro likvidaci . . . . .	120
CE shoda . . . . .	121
Vyloučení odpovědnosti. . . . .	122

## Použité symboly

---

### **VAROVÁNÍ!**

*Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.*

### **POZOR!**

*Označuje možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věčné škody.*

### **UPOZORNĚNÍ**

*Označuje tipy pro použití a důležité informace.*

## Symboly na zařízení

---



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Pokyny pro likvidaci (viz stranu 120)!

## Bezpečnostní upozornění

---

### **VAROVÁNÍ!**

***Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny si do budoucna uschovejte.***

## Použití v souladu s určeným účelem

Adaptér akumulátoru PS 10.8/18.0 je určený

- pro profesionální použití v průmyslu a řemesle,
- pro připojení k akumulátorům FLEX typu AP10.8/AP18.0,
- pro připojení a provoz externích spotřebičů (vyhřívané bundy apod.),
- pro nabíjení externích zařízení přes USB přípojku.

Adaptér akumulátoru PS 10.8/18.0 není vhodný pro nabíjení akumulátorů AP 10.8 / AP 18.0 (např. prostřednictvím nabíječek připojených přes USB).

## Bezpečnostní upozornění pro adaptér akumulátoru

- **Adaptér akumulátoru neotevírejte.** Mohlo by to mít za následek nesprávnou funkci a poranění.
- **Používejte pouze originální akumulátory (viz tabulka „Technické údaje“).** Při použití jiných akumulátorů, např. padělků, upravených akumulátorů nebo výrobků jiných výrobců, hrozí nebezpečí poranění a věcné škody v důsledku výbuchu akumulátoru.

- **Zkontrolujte kabely pro připojení externích spotřebičů, zda nejsou poškozené.** Poškozený kabel může způsobit požár.

## Bezpečnostní upozornění pro zacházení s akumulátory

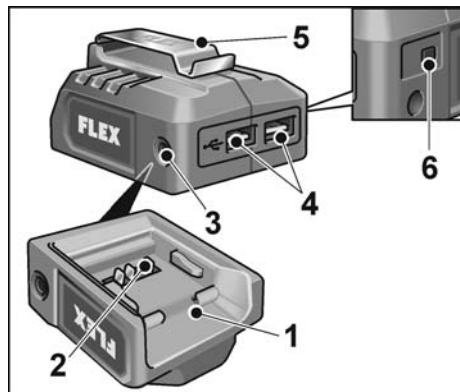
- **Neotevírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Chraňte akumulátor před horkem, např. také před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru z něj mohou unikat výpary.** Vyvětrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá s jinými akumulátory.

- Špičaté předměty, např. hřebíky či šroubováky, nebo působení vnější síly mohou poškodit akumulátor. Uvnitř akumulátoru může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, vybuchnout, přehřát se nebo se z něj může kouřit.

### **i** UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny pro nabíjení akumulátoru uvedené v návodu k obsluze nabíječky.*

## Přehled



- 1 Otvor pro vložení akumulátoru
- 2 Kontakty
- 3 Připojovací zdířka DC 5,5 × 2,1
- 4 USB zdířka
- 5 Spona na pásek
- 6 Vypínač  
Pro zapnutí.

## Technické údaje

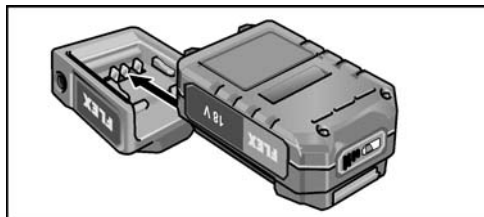
Zařízení	Adaptér akumulátoru PS 10.8/18.0	
Typy akumulátorů	AP 10.8/18.0	
Výstupy		
Zdířka DC (1×)	mm	5,5 x 2,1
– výstupní napětí	V	12 ==
– jmenovitý výstupní výkon	W	12,0
USB zdířka (2×)		
– výstupní napětí	V	5 ==
– jmenovitý výstupní výkon	W	7,5
Hmotnost (bez akumulátoru)	g	91

## Návod k použití

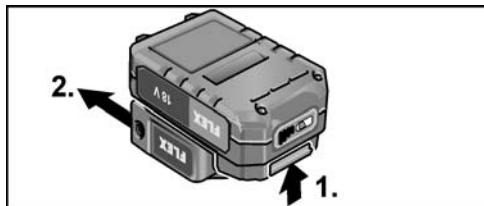
### Nasazení/výměna akumulátoru

- Nabitý akumulátor zatlačte do adaptéru, až úplně zaskočí.

- Po stisknutí vypínače bude PS připravený k provozu.
- Po dlouhodobém provozu > 8 h se PS automaticky vypne. Pro opětovné použití stiskněte vypínač.



- Pro vyjmutí stiskněte odjišťovací tlačítka (1.) a akumulátor vytáhněte (2.).

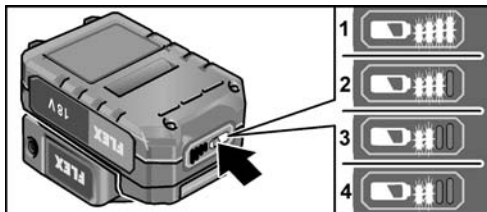


## **⚠ VAROVÁNÍ!**

*Když akumulátor nepoužíváte, chraňte jeho kontakty. Volné kovové díly mohou zkratovat kontakty, hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!*

## Stav nabití akumulátoru

- Stisknutím tlačítka na akumulátoru lze pomocí LED ukazatele stavu akumulátoru zkontrolovat stav nabití akumulátoru.



Ukazatel zhasne za 5 sekund.

Když některá LED bliká, musí se akumulátor nabít. Pokud po stisknutí tlačítka nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

## Připojení externích spotřebičů

Je možné současně připojit externí spotřebiče do USB zdířek a zdířky DC. Počet připojených spotřebičů má vliv na dobu provozu použitého akumulátoru.

Elektronika adaptéru akumulátoru zabraňuje přetížení použitého akumulátoru.

### **i UPOZORNĚNÍ**

*Jmenovitý výkon obou USB zdířek činí celkem 7,5 W. Při použití obou USB zdířek je k dispozici u každé pouze 3,75 W.*

Připojovací hodnoty běžných spotřebičů jsou:

- Vyhřívaná bunda TJ . . . . . 12 W
- Mobilní telefon, chytrý telefon . 2,5–5 W
- Tablet . . . . . 7,5–10 W

### **⚠ POZOR!**

*Připojovací konektor vždy zcela zasuňte do příslušné zdířky. Nebezpečí poškození zařízení!*

## Režim úspory energie

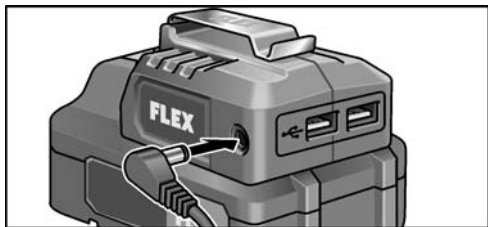
Pokud je akumulátor spojený s adaptérem delší dobu (> 14 dní), aktivuje se režim úspory energie. Na výstupech není žádné napětí.

Deaktivace režimu úspory energie se provádí následovně:

- Vyměňte akumulátor z adaptéru a poté ho do něj znovu vložte.

### Připojovací zdířka DC

- Do připojovací zdířky DC adaptéru zapojte konektor DC připojovaného zařízení.

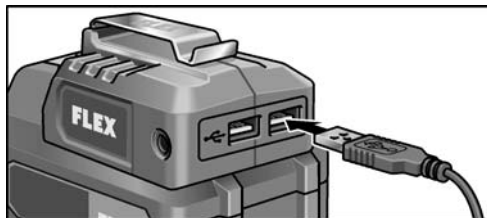


### USB zdířka

#### **i** UPOZORNĚNÍ

*Zdířky USB 2.0 nelze používat pro nabíjení všech typů zařízení.*

- USB konektor připojovaného zařízení zapojte do USB zdířky adaptéru.



- Pokud přípojku již nepotřebujete, USB konektor ihned z USB zdířky adaptéru odpojte.

## Pokyny pro likvidaci



Pouze pro země EU.

Nevyhazujte elektrické zařízení do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se musí použité elektrické zařízení shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.





## **Recyklace surovin namísto likvidace odpadu**

Zařízení, příslušenství a obal je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené, aby byla možná recyklace podle druhu materiálu.



### **VAROVÁNÍ!**

*Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotevírejte.*

Akumulátory/baterie je třeba shromažďovat, recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.



### **UPOZORNĚNÍ**

*O možnostech likvidace se informujte u specializovaného prodejce!*

## **CE shoda**

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsany v části „Technické údaje“ je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 60335, EN 55014 podle ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Za technické podklady zodpovídá:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vyloučení odpovědnosti

---

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk na základě přerušení výtěžné činnosti, které byly způsobeny výrobkem nebo nemožností použití výrobku.

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím nebo ve spojení s výrobky jiných výrobců.

## Obsah

---

Použité symboly . . . . .	123
Symboly na prístroji . . . . .	123
Bezpečnostné upozornenia . . . . .	123
Prehľad . . . . .	125
Technické údaje . . . . .	126
Návod na obsluhu . . . . .	126
Pokyny na likvidáciu . . . . .	129
CE Vyhlásenie o zhode . . . . .	129
Vylúčenie zodpovednosti . . . . .	130

## Použité symboly

---

### **VAROVANIE!**

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmrtenie alebo najťažšie poranenia.

### **POZOR!**

Označuje nejakú možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.

### **UPOZORNENIE**

Označuje aplikačné tipy a dôležité informácie.

## Symboly na prístroji

---



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Pokyny týkajúce sa likvidácie (pozri na strane 129)!

## Bezpečnostné upozornenia

---

### **VAROVANIE!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.**

## Stanovené použitie

Akumulátorový adaptér PS 10.8/18.0 je určený

- na profesionálne použitie v priemysle a remeselníctve,
- na spojenie s akumulátormi FLEX typu AP10.8/AP18.0,
- na pripojenie a prevádzku externých spotrebičov (vyhrievaná bunda alebo podobne)
- na nabíjanie externých zariadení cez USB prípojku.

Akumulátorový adaptér PS 10.8/18.0 nie je vhodný na nabíjanie akumulátorov AP 10.8/ AP 18.0 (napr. nabíjačkami pripojenými cez USB).

## Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorový adaptér

- **Neotvárajte akumulátorový adaptér.** Následkom môže byť nesprávne fungovanie a poranenia.

- **Používajte len originálne akumulátory (pozri tabuľku „Technické údaje“).** Pri použití iných akumulátorov, napr. napodobnenín, repasovaných akumulátorov alebo cudzích výrobkov, hrozí nebezpečenstvo poranení a vecných škôd následkom výbuchu akumulátora.
- **Skontrolujte káble na pripojenie externých spotrebičov, či nie sú poškodené.** Poškodený kábel môže spôsobiť požiar.

## Bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s akumulátormi

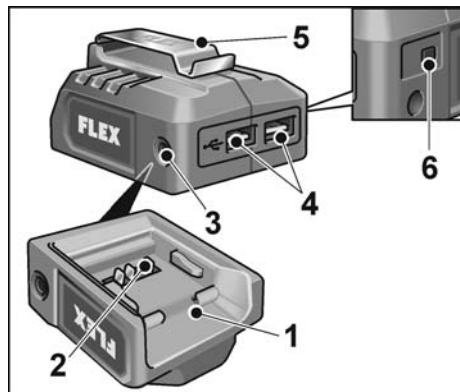
- **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Pri poškodení a nevhodnom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu vyvolať dráždenie dýchacích ciest.

- Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho unikať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte navyše aj lekársku pomoc. Vytekájúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. Ak nabijate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Akumulátor sa môže poškodiť špicatými predmetmi, ako klinec alebo skrutkovač alebo pôsobením vonkajších síl. Môže to viesť k vnútornému skratu a akumulátor môže zhorieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

### **i** UPOZORNENIE

*Dodržiavajte pokyny na nabíjanie akumulátora uvedené v návode na obsluhu nabíjačky.*

## Prehľad



- 1 Šachta na zasunutie akumulátora
- 2 Kontakty
- 3 DC prípojná zásuvka 5,5 x 2,1
- 4 USB zásuvka
- 5 Spona na opasok
- 6 Vypínač  
Na zapnutie.

## Technické údaje

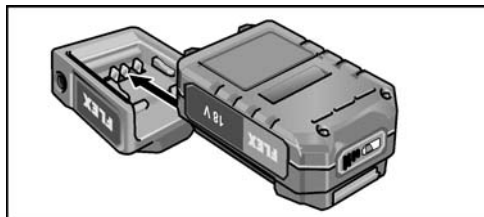
<b>Prístroj</b>	<b>Akumulátorový adaptér PS 10.8/18.0</b>	
Typy akumulátorov	AP 10.8/18.0	
<b>Výstupy</b>		
DC zásuvka (1x)	mm	5,5 x 2,1
– Výstupné napätie	V	12 ==
– Menovitý výstupný výkon	W	12,0
USB zásuvka (2x)		
– Výstupné napätie	V	5 ==
– Menovitý výstupný výkon	W	7,5
Hmotnosť (bez akumulátora)	g	91

## Návod na obsluhu

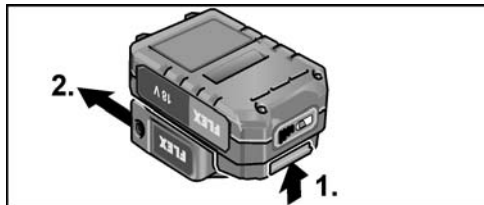
### Vloženie/výmena akumulátora

- Nabitý akumulátor zatlačte do adaptéra tak, aby sa úplne zaistil.

- Po stlačení vypínača bude PS pripravený na prevádzku.
- Po dlhodobej prevádzke > 8 h sa PS automaticky vypne. Na opätovné použitie stlačte vypínač.



- Pri vyberaní stlačte zaistovacie tlačidlá (1.) a akumulátor vytiahnite (2.).

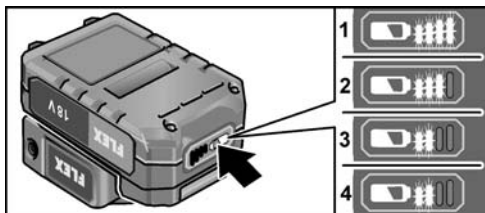


## **VAROVANIE!**

*Pri nepoužívaní chráňte kontakty akumulátora. Voľné kovové časti môžu vytvoriť krátko spojenie kontaktov, hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!*

## Stav nabitia akumulátora

- Stlačením tlačidla na akumulátore sa môže na LED indikácii stavu akumulátora skontrolovať stav nabitia akumulátora.



Indikácia po 5 sekundách zhasne.

Ak niektorá z LED bliká, akumulátor sa musí nabiť. Keď po stlačení tlačidla nesvieti žiadna LED, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

## Pripojenie externých spotrebičov

Súčasnú pripojenie externých spotrebičov do USB zásuviek a DC prípojnej zásuvky je možné. Počet pripojených spotrebičov sa prejaví na čase prevádzky použitých akumulátorov.

Elektronika akumulátorového adaptéra zabraňuje preťaženie použitých akumulátorov.

## **UPOZORNENIE**

*Menovitý výkon obidvoch USB prípojok je spolu 7,5 W. Pri použití obidvoch USB zásuviek je k dispozícii len po 3,75 W.*

Hodnoty pre pripojenie bežných spotrebičov:

- Vyhrievaná bunda TJ . . . . . 12 W
- Mobilný telefón, smartfón . . . . 2,5–5 W
- Tablet PC . . . . . 7,5–10 W

## **POZOR!**

*Konektor vždy úplne zasunite do príslušnej zásuvky. Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!*

## Energeticky úsporný režim

Ak je akumulátor dlhší čas (> 14 dní) spojený s adaptérom, energeticky úsporný režim sa aktivuje. Na výstupoch už nie je prítomný výkon. Na aktivovanie energeticky úsporného režimu:

- Akumulátor vyberte z adaptéra a potom znova vložte.

## DC prípojná zásuvka

- DC konektor pripájaného zariadenia zasunúť do DC prípojnej zásuvky adaptéra.

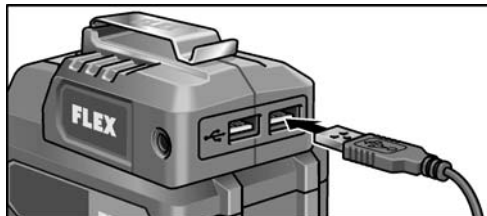


## USB zásuvka

### **i** UPOZORNENIE

Zásuvky USB 2.0 sa nedajú používať na nabíjanie všetkých typov zariadení.

- USB konektor pripájaného zariadenia zasunúť do USB zásuvky adaptéra.



- USB konektor vyťahnite z USB zásuvky hneď, keď sa už prípojka nepoužíva.



## Pokyny na likvidáciu

---



Len pre krajiny EÚ.

Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a jej transpozície do národného práva sa musí odpad z použitého elektrického náradia separovať a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.



**Získavanie surovín namiesto likvidácie odpadu**

Prístroj, príslušenstvo a obal by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Plastové diely sú označené na recykláciu podľa druhu.



**VAROVANIE!**

*Nevyhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa alebo do vody. Akumulátory, ktoré už doslúžili, neotvárajte.*

Akumulátory/batérie sa majú zbierať, recyklovať alebo likvidovať spôsobom, ktorý zohľadňuje ochranu životného prostredia.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.



**UPOZORNENIE**

*O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného obchodníka!*

## € Vyhlásenie o zhode

---

Vyhlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 60335, EN 55014 podľa ustanovení smerníc 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2011/65/EÚ.

Zodpovednosť za technické podklady:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk vplyvom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo eventuálne nemožnosťou jeho použitia. Výrobca a jeho zástupca neručia za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojení s výrobkami iných výrobcov.

## Sisukord

---

Kasutatud sümbolid . . . . .	131
Sümbolid seadmel . . . . .	131
Ohutusnõuded . . . . .	131
Ülevaade . . . . .	133
Tehnilised andmed. . . . .	134
Kasutusjuhend . . . . .	134
Jäätmekäitlus . . . . .	136
€-vastavus . . . . .	137
Vastutuse välistamine . . . . .	138

## Kasutatud sümbolid

---

### **HOIATUS!**

Tähistab otsest ähvardavat ohtu. Juhise eiramine võib lõppeda surmaga või tekitada raskeid vigastusi.

### **ETTEVAATUST!**

Tähistab ohtlikku olukorda. Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada ainelist kahju.

### **MÄRKUS**

Tähistab olulist informatsiooni või nõuannet kasutajale.

## Sümbolid seadmel

---



Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhendit!



Jäätmekäitlus  
(vt lehekülj 136)!

## Ohutusnõuded

---

### **HOIATUS!**

**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked kehavigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem kasutada.**

## Nõuetekohane kasutamine

Akuadapter PS 10.8/18.0 on mõeldud

- professionaalseks kasutamiseks tööstuses ja käsitöösektoris,
- ühendamiseks FLEXi AP10.8/AP18.0-tüüpi akudega,
- väliste elektritarbijate (soojendatav jakk vms) ühendamiseks ja käitamiseks,
- välisseadmete laadimiseks USB-ühenduse kaudu.

Akuadapter PS 10.8/18.0 ei ole mõeldud akude AP 10.8 / AP 18.0 laadimiseks (nt USB kaudu ühendatud akulaadijatega).

## Ohutusnõuded akuadapterile

- **Ärge avage akuadapterit.** Selle tagajärjeks võivad olla talitlushäired ja kehavigastused.
- **Kasutage ainult originaalakusid (vt tabelit „Tehnilised andmed“).** Kui kasutate teisi akusid (nt järeletehtud tooted, taastatud akud või teiste tootjate tooted), võivad need plahvatada ja tekitada kehavigastusi või ainelist kahju.

- **Veenduge, et kaablid väliste elektritarbijate ühendamiseks ei ole kahjustatud.** Kahjustatud kaabel võib tekitada tulekahju.

## Ohutusnõuded akude käsitlemisel

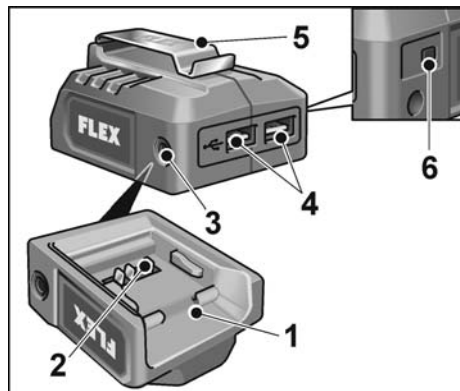
- **Ärge avage akut.** See võib tekitada lühise.
- **Kaitske akut kuumuse (sh ka kestva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.** Plahvatusoht.
- **Aku vigastamise või vale kasutamise korral võivad väljuda aurud.** Hoolitsege värskes õhus juurdevoolu eest ja pöörduge kaebuste tekkimisel arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Ebaõige kasutamise tagajärjel võib akut väljuda vedelikku.** Vältige kokkupuudet sellega. Juhuslikul kokkupuutel vedelikuga peske see veega maha. Vedeliku sattumisel silma loputage hoolikalt ja pöörduge lisaks ka arsti poole. Akuveredelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijaga.** Kui akulaadijaga laetakse akusid, mis ei ole selle akulaadija jaoks ette nähtud, võib tekkida tulekahju.

- Teravad esemed (nt naelad või kruvikeerajad) või välise jõu mõju võivad akut kahjustada. Võib tekkida sisemine lühis, aku võib põlema süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.

**i MÄRKUS**

Järgige akulaadija kasutusjuhendis olevaid juhiseid aku laadimiseks.

## Ülevaade



- 1 Aku sisestuspesa
- 2 Kontaktid
- 3 DC-ühenduspesa 5,5x2,1
- 4 USB-pesa
- 5 Vööklamber
- 6 Lüliti  
Sisselülitamiseks.

## Tehnilised andmed

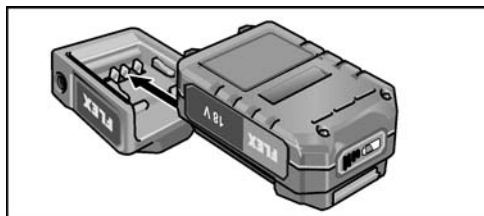
Seade	Akuadapter PS 10.8/18.0	
Akutüübid	AP 10.8/18.0	
Väljundid		
DC-pesa (1x)	mm	5,5 x 2,1
– väljundpinge	V	12 ==
– nimiväljundvõimsus	W	12,0
USB-pesa (2x)		
– väljundpinge	V	5 ==
– nimiväljundvõimsus	W	7,5
Kaal (ilma akuta)	g	91

## Kasutusjuhend

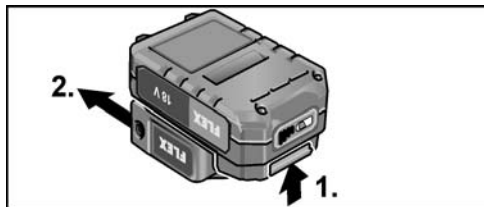
### Aku sisestamine/vahetamine

- Suruge laetud aku kuni selle täieliku fikseerumiseni adapterisse.

- PS-i töövalmis olekusse viimiseks vajutage sisselülitusnupule.
- Pärast üht kestuskäitust > 8 h lülitub PS automaatselt välja. Uuesti kasutamiseks vajutage sisselülitusnupule.



- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusklahvidele (1.) ja tõmmake aku välja (2.).

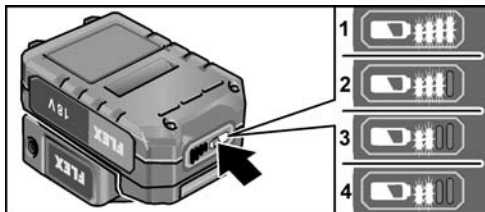


## **⚠ HOIATUS!**

Aku mittekasutamisel kaitske aku kontakte. Lahtised metallidetailid võivad kontaktid lühistada, tekitades plahvatus- ja tuleohtu!

## Aku laetusaste

- Vajutusega akul olevale klahvile saab aku seisundinäidu-LEDi abil kontrollida aku laetusastet.



Näit kustub 5 sekundi pärast.

Kui üks LED vilgub, tuleb akut laadida. Kui pärast klahvile vajutamist ükski LED ei põle, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

## Välise elektritarbijate ühendamine

Võimalik on ühendada välised elektritarbijad üheaegselt nii USB-pesade kui ka DC-ühenduspesaga.

Ühendatud elektritarbijate arv mõjutab kasutatava aku tööaega.

Akuadapteri elektroonika hoiab ära kasutatava aku ülekoormamise.

## **i MÄRKUS**

Mõlema USB-ühenduse nimivõimsus on kokku 7,5 W. Mõlema USB-pesa kasutamisel on ühel pesal kasutatav ainult 3,75 W.

Tavaliste elektritarbijate ühendusväärtused:

- soojendatav jakk TJ . . . . . 12 W
- mobiiltelefon, nutitefon . . . . . 2,5–5 W
- tahvelarvuti . . . . . 7,5–10 W

## **⚠ ETTEVAATUST!**

Lükake ühenduspistikud alati täielikult pesadesse. Seadme kahjustumise oht!

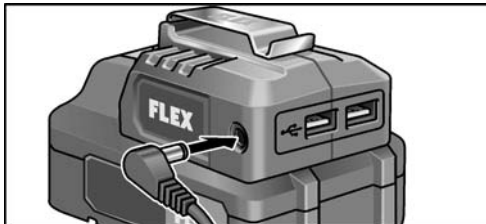
## Energiasäästurežiim

Kui aku on pikemat aega (> 14 päeva) adapteriga ühendatud, aktiveerub energiasäästurežiim. Väljundite võimsustoide puudub. Energiasäästurežiimi inaktiveerimiseks:

- võtke aku adapterist välja ja sisestage seejärel sinna uuesti.

## DC-ühenduspesa

- Lükake ühendatava seadme DC-pistik adapteri DC-ühenduspesa.

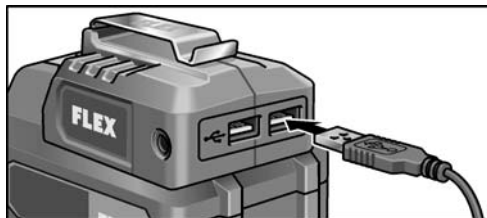


## USB-pesa

### **i** MÄRKUS

*USB 2.0-pesi ei saa kasutada kõigi seadmetüüpide laadimiseks.*

- Lükake ühendatava seadme USB-pistik adapteri ühte USB-pessa.



- Tõmmake USB-pistik kohe adapteri USB-pesast välja, kui ühendust enam ei vajata.

## Jäätmekäitlus



Ainult ELi riikidele.

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka! Järgides Euroopa direktiivi 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavat riigisisest seadust tuleb kasutatud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ning anda jäätmete keskkonnasäästlikku taaskasutusse.





### **Jäätmete taaskasutamine prügilasse ladestamise asemel.**

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnaohutusse taaskasutusse. Jäätmete liigiti kogumiseks on plastmaterjalist osad vastavalt tähistatud.



### **HOIATUS!**

*Ärge visake akusid/patareisid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Ärge avage kasutuskõlbmatuid akusid.*

Akud/patareid tuleb kokku koguda, ringlusse võtta või keskkonnasäästlikult jäätmena käidelda.

Ainult ELi riikidele:

Direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuuluvad defektsed või kasutatud akud/patareid ümbertöötlemisele.



### **MÄRKUS**

*Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!*

## **CE -vastavus**

Kinnitame ainuvastutajana, et „Tehnilised andmed” all kirjeldatud toode on kooskõlas järgmiste standardite või normatiivsete dokumentidega:

EN 60335, EN 55014 vastavalt direktiivide 2014/30/EL, 2014/35/EL, 2011/65/EL nõuetele.

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Vastutuse välistamine

---

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ja töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud seadme otstarbele mittevastava kasutamise või teiste tootjate toodete kasutamise tagajärjel.

## Turinys

---

Naudojami simboliai .....	139
Simboliai ant įrankio .....	139
Saugos nurodymai .....	139
Bendras įrankio vaizdas .....	141
Techniniai duomenys .....	142
Nurodymai dirbant .....	142
Nurodymai utilizuoti .....	145
CE-Atitikties deklaracija .....	145
Atsakomybės pašalinimas .....	146

## Naudojami simboliai

---

### **ISPĖJIMAS!**

Nurodo nuolat gresiantį pavojų. Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.

### **ATSARGIAI!**

Nurodo galimai pavojingą situaciją. Nesilaikant nurodymų, gresia susižeidimo arba materialinių nuostolių pavojus.

### **NURODYMAS**

Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu, ir svarbią informaciją.

## Simboliai ant įrankio

---



Prieš eksploatavimą perskaitykite naudojimo instrukciją!



Utilizavimo nurodymai  
(žr. 145 psl.)!

## Saugos nurodymai

---

### **ISPĖJIMAS!**

**Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikoma, gali ištikti elektros šokas, kilti gaisras ir (arba) kyla pavojus sunkiai susižaloti. **Visus saugos nurodymus ir instrukcijas saugokite ateičiai.**

## Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatoriaus adapteris PS 10.8/18.0 yra skirtas

- profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
- jungti prie FLEX AP10.8/AP18.0 tipo akumuliatorių,
- prijungti ir naudoti išorinius vartotojus (šildomąją striukę ar pan.),
- įkrauti išorinius prietaisus per USB jungtį.

Akumulatoriaus adapteris PS 10.8/18.0 nepritaikytas įkrauti akumuliatorius AP 10.8/ AP 18.0 (pvz., įkrovimo prietaisais, prijungtais per USB sąsają).

## Saugos nurodymai dėl akumulatoriaus adapterio

- **Neatidarykite akumulatoriaus.** Prietaisas gali pradėti veikti netinkamai ir galite susižaloti.
- **Naudokite tik originalius akumuliatorius (žr. lentelę „Techniniai duomenys“).** Naudojant kitokius akumuliatorius, pvz., panašaus modelio, perdirbtus ar kitų gamintojų, sprogęs akumuliatorius gali sužaloti ir padaryti materialinės žalos.

- **Patikrinkite, ar nepažeisti išorinių vartotojų prijungimo kabeliai.** Pažeistas kabelis gali sukelti gaisrą.

## Saugos nurodymai naudojant akumuliatorių

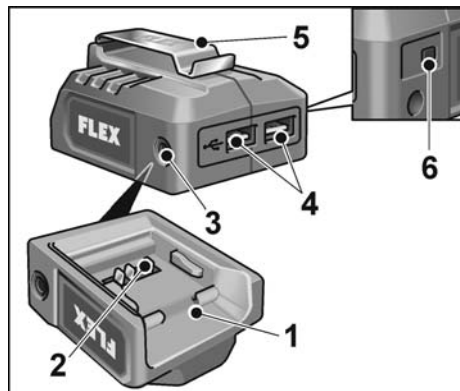
- **Akumulatoriaus negalima atidaryti.** Gali įvykti trumpasis jungimas.
- **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., ilgai nelaikykite saulės spinduliuose, saugokite nuo ugnies, vandens ir drėgmės.** Gali sprogti.
- **Pažeidus akumuliatorių ir jį naudojant netinkamai gali pasklisti garų.** Įleiskite šviežio oro ir, jei sunegalauotumėte, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Neteisingai naudojant baterijas gali iš jų išbėgti skystis. Nelieskite skysčio rankomis. Jeigu atsitiktinai prisilietėte, nedelsiant nuplaukite jas su vandeniu. Jeigu skystis pateks į akis, kreipkitės į gydytoją. Dėl ištekėjusio baterijų skysčio gali sudirgti arba nudegti oda.**

- **Akumuliatorių kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumulatoriais.** Jei krovimo prietaise galima naudoti tik tam tikrus akumulatorius, naudojant kitokius akumulatorius gali kilti gaisras.
- **Akumuliatorių gali pažeisti aštrūs daiktai, pavyzdžiui, vinys ar atsuktuvai arba išorinis jėgos poveikis.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali užsidegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

### **i** **NURODYMAS**

*Atkreipkite dėmesį į krovimo prietaiso naudojimo instrukcijoje pateiktus akumulatoriaus krovimo nurodymus.*

## Bendras įrankio vaizdas



- 1 Akumulatoriaus įstatymo skyrius
- 2 Kontaktai
- 3 DC prijungimo lizdas, 5,5 x 2,1
- 4 USB lizdas
- 5 Diržo spaustuvas
- 6 Jungiklis  
Norėdami įjungti.

## Techniniai duomenys

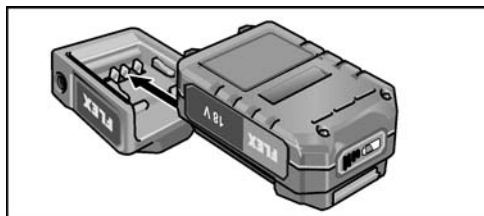
<b>Prietaisas</b>	<b>Akumuliatoriaus adapteris PS 10.8/18.0</b>	
Akumuliatorių tipai	AP 10.8/18.0	
Išėjimai		
DC lizdas (1 x)	mm	5,5 x 2,1
– Išvesties įtampa	V	12 ==
– Vardinė išvesties galia	W	12,0
USB lizdas (2 x)		
– Išvesties įtampa	V	5 ==
– Vardinė išvesties galia	W	7,5
Svoris (be akumuliatoriaus)	g	91

## Nurodymai dirbant

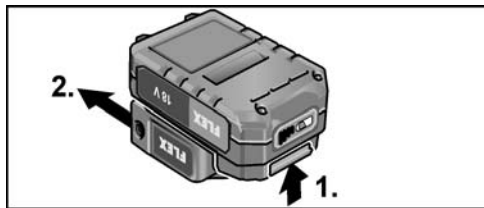
### Akumuliatoriaus įstatymas / keitimas

- Įkrautą akumuliatorių stumkite į adapterį, kol užsifiksuos.

- Kad PS būtų parengtas naudoti, paspauskite įjungimo jungiklį.
- Panaudojus ilgesnį laiką, ilgiau nei 8 val., PS automatiškai išsijungia. Norėdami vėl pradėti naudoti, paspauskite įjungimo jungiklį.



- Norėdami išimti, paspauskite atfiksavimo mygtukus (1.) ir ištraukite akumuliatorių (2.).

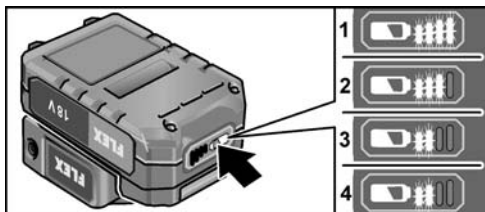


## **[SPĒJIMAS!]**

*Kai nenaudojate, uzdenkrite akumulatoriaus kontaktus. Dėl nepritvirtintų metalinių dalių gali įvykti kontaktų trumpasis jungimas, todėl gali įvykti sprogimas ir kilti gaisras!*

## **Akumulatoriaus įkrovimo būklė**

- Paspaudus mygtuką, galima pagal akumulatoriaus įkrovimo būklės indikatorių šviesos diodus patikrinti akumulatoriaus įkrovimo būklę.



Indikatorius užgęsta po 5 sekundžių.

Jei vienas iš šviesos diodų sumirksi, reikia įkrauti akumuliatorių. Jei paspaudus mygtuką nešviečia nė vienas šviesos diodas, vadinasi, akumuliatorių sugedo ir jį reikia pakeisti.

## **Išorinių vartotojų prijungimas**

Prie USB lizdų ir prie DC prijungimo lizdų vienu metu galima prijungti išorinius vartotojus. Nuo prijungtų vartotojų skaičiaus priklauso naudojamo akumulatoriaus veikimo trukmė.

Akumulatoriaus adapterio elektronika užtikrina, kad naudojamas akumuliatorių nebus per daug apkrautas.

### **NURODYMAS**

*Abiejų USB jungčių vardinė galia bendrai yra 7,5 W. Naudojant abu USB lizdus kiekvienam lizdui tenka tik 3,75 W.*

Toliau nurodytos įprastų vartotojų galios reikšmės:

- Šildomoji striukė TJ . . . . . 12 W
- Mobiliojo ryšio telefonas, išmanusis telefonas. . . . . 2,5–5 W
- Planšetinis kompiuteris . . . . . 7,5–10 W

### **ATSARGIAI!**

*Prijungimo kištuką visada iki galo įstumkite į reikiamą lizdą. Galite pažeisti prietaisą!*

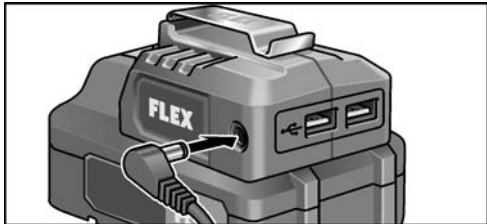
## Energijos taupymo režimas

Jei akumuliatorius ilgai (> 14 dienų) būna prijungtas prie adapterio, aktyvinamas energijos taupymo režimas. Nutraukiamas įtampos tiekimas išėjimams. Energijos taupymo režimas išaktyvinamas.

- Akumuliatorių nuimkite nuo adapterio ir paskui vėl uždėkite.

## DC prijungimo lizdas

- Prijungiamo prietaiso DC tuščiaavidurį kištuką prijunkite prie adapterio DC prijungimo lizdo.



## USB lizdas



### **NURODYMAS**

*Ne visus prietaisų tipus galima įkrauti prijungus prie USB 2.0 lizdo.*

- Prijungiamo prietaiso USB kištuką prijunkite prie adapterio USB lizdo.



- Kai jungties nenaudojate, USB kištuką nedelsdami ištraukite iš adapterio USB lizdo.



## Nurodymai utilizuoti

---



Tik ES šalyse.

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius! Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.



**Antrinis žaliavų naudojimas vietoj atliekų tvarkymo.**

Prietaisą, priedus ir pakuotę reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam antriniam panaudojimui. Kad būtų galima tinkamai išrūšiuoti perdirbimui, plastikinės dalys yra paženklintos.



**ĮSPĖJIMAS!**

Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.

Akumuliatorius / baterijas reikia surinkti, perdirbti ar kitaip utilizuoti nekenkiant aplinkai.

Tik ES šalyse:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.



**NURODYMAS**

*Informaciją apie utilizavimo galimybes gausite iš pardavėjo!*

## CE-Atitikties deklaracija

---

Atsakingai pareiškiame, kad skirsnyje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka toliau nurodytus standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN 60335, EN 55014 pagal direktyvų 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES.

Už techninę dokumentaciją atsakingas:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Atsakomybės pašalinimas

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė įrankis arba netinkamas įrankio naudojimas.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jeigu buvo naudojamosi ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų gaminiais.

## Saturs

---

Izmantotie simboli . . . . .	147
Simboli uz ierīces . . . . .	147
Drošības tehnikas norādījumi . . . . .	147
Īss apskats . . . . .	149
Tehniskā informācija . . . . .	150
Lietošanas instrukcija . . . . .	150
Norādījumi par likvidēšanu . . . . .	153
€ atbilstība . . . . .	153
Atruna . . . . .	154

## Izmantotie simboli

---

### **BRĪDINĀJUMS!**

Apzīmē tiešu draudošu bīstamību. Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.

### **UZMANĪBU!**

Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju. Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud traumas vai materiāli zaudējumi.

### **NORĀDE**

Apzīmē izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.

## Simboli uz ierīces

---



Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas pamācību!



Norādes par utilizāciju (skat. 153. lpp.)!

## Drošības tehnikas norādījumi

---

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus.** Neievērojot drošības norādes un instrukcijas, iespējams elektriskās strāvas trieciens, aizdegšanās un/vai smagas traumas. **Saglabājjiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

## Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Akumulatora adapters PS 10.8/18.0 ir piemērots

- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- lai pievienotu FLEX akumulatorus, tips AP10.8/AP18.0,
- lai pieslēgtu un darbinātu ārējus patērētājus (jaku ar sildelementiem u. tml.),
- lai uzlādētu ārējas ierīces, izmantojot USB pieslēgvietu.

Akumulatora adapters PS 10.8/18.0 nav piemērots akumulatoru AP 10.8/AP 18.0 uzlādēšanai (piem., izmantojot uzlādes ierīces, kas pievienotas pie USB pieslēgvietas).

## Drošības norādījumi akumulatora adapteram

- **Neatveriet akumulatora adapteru.** Iespējami darbības traucējumi un savainojumi.

- **Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus (skatiet tabulu „Tehniskā informācija”).** Ja tiek izmantoti citādi akumulatori, piemēram, atdarinājumi, atjaunoti akumulatori vai citu firmu ražojumi, iespējams traumu un materiālo zaudējumu risks, ko rada eksplodējoši akumulatori.
- **Pārbaudiet, vai ārējo patērētāju pieslēgšanai paredzētie kabeli nav bojāti.** Bojāts kabelis var izraisīt aizdegšanos.

## Drošības tehnikas norādījumi darbā ar akumulatoriem

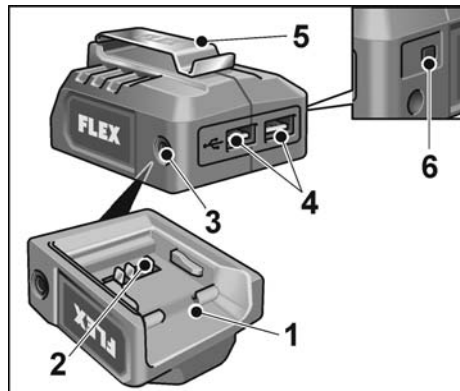
- **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv īsslēguma risks.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., arī no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī liesmām, ūdens un mitruma.** Pastāv eksplozijas risks.
- **No bojāta vai nepareizi izmantota akumulatora var izplūst tvaiki.** Gādājiet par svaiga gaisa pieplūdi un vērsieties pie ārsta, ja rodas sūdzības. Tvaiki var kairināt elpceļus.

- **Nepareizas izmantošanas rezultātā no akumulatora var izlīst šķidrums. Centieties tam nepieskarties. Nejauši saskaroties ar šķidrumu, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, tad papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūdušais akumulatoru šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.
- **Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās uzlādes ierīces.** Uzlādēšanas ierīce, kas piemērota tikai noteikta tipa akumulatoru uzlādei, var izraisīt aizdegšanās risku gadījumā, ja tiek izmantota kopā ar citiem akumulatoriem.
- **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglām un skrūvgriežiem, vai ārēja spēka iedarbībā.** Iespējams izraisīt iekšēju īsslēgumu, un akumulators var aizdegties, kūpēt, eksplodēt vai pārkarst.

### **i** **NORĀDE**

*Nemiet vērā uzlādes ierīces ekspluatācijas instrukcijas norādījumus par akumulatoru uzlādi.*

## Īss apskats



- 1 Akumulatora nodaļjums
- 2 Kontakti
- 3 Līdzstrāvas pieslēguma ligzda 5,5x2,1
- 4 USB ligzda
- 5 Siksniņas skava
- 6 Slēdzis  
ieslēgšanai un izslēgšanai.

## Tehniskā informācija

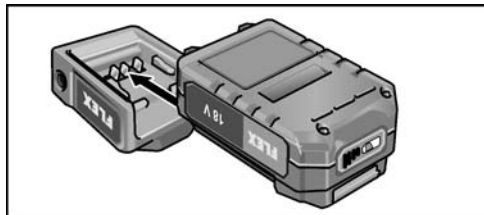
ierīce	Akumulatora adapters PS 10.8/18.0	
Akumulatoru veidi	AP 10.8/18.0	
Izejas		
Līdzstrāvas ligzda (1 x)	mm	5,5 x 2,1
– izejas spriegums	V	12 ==
– nominālais izejas spriegums	W	12,0
USB ligzda (2 x)		
– izejas spriegums	V	5 ==
– nominālais izejas spriegums	W	7,5
Svars (bez akumulatora)	g	91

## Lietošanas instrukcija

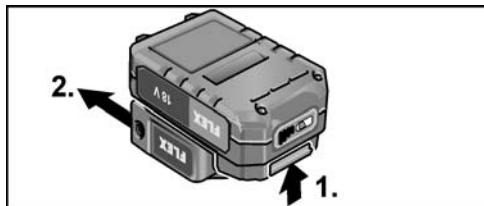
### Akumulatora ievietošana/maiņa

- Iespiediet uzlādētu akumulatoru adapterā, līdz tas pilnībā fiksējas vietā.

- Lai sagatavotu PS darbam, nospiediet ieslēgšanas slēdzi.
- Ja PS tiek darbināts ilgāk par 8 h, tas automātiski izslēdzas. Lai turpinātu izmantošanu, atkal nospiediet ieslēgšanas slēdzi.



- Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet atbloķēšanas taustiņus (1.) un izvelciet akumulatoru (2.).

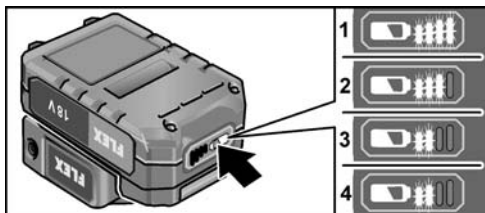


## **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

*Ja akumulators netiek lietots, pasargājiet akumulatora kontaktus. Brīvi stāvoši metāla priekšmeti var savienot kontaktus īsslēgumā, izraisot eksplozijas un aizdegšanās risku!*

## **Akumulatora uzlādes līmenis**

- Nospiežot taustiņu uz akumulatora, akumulatora uzlādes indikatorā ar LED diodēm var pārbaudīt akumulatora uzlādes līmeni.



Rādījums nodziest pēc 5 sekundēm.

Ja mirgo viena no LED diodēm, akumulators ir jāuzlādē. Ja pēc taustiņa nospiešanas neiedegas neviena LED diode, akumulators ir bojāts, un tas ir jānomaina.

## **Ārēju patērētāju pieslēgšana**

Ir iespējams vienlaicīgi pieslēgt ārējus patērētājus pie USB ligzdām un pie līdzstrāvas pieslēguma ligzdas. Pieslēgto patērētāju skaits ietekmē izmantotā akumulatora ekspluatācijas ilgumu.

Akumulatora adaptera elektronika neļauj pārslogot izmantoto akumulatoru.

### **i NORĀDE**

*Ābu USB pieslēgumu nominālā jauda kopā ir 7,5 W. Izmantojot abas USB ligzdas, ir pieejami tikai 3,75 W katrā ligzdā.*

Pārējo patērētāju pieslēgumu vērtības:

- jaka ar sildelementiem TJ . . . . . 12 W
- mobilais tālrunis, viedtālrunis . 2,5–5 W
- planšetdators. . . . . 7,5–10 W

### **⚠ UZMANĪBU!**

*Pieslēguma spraudni vienmēr pilnībā iespraudiet attiecīgajā ligzdā. Ierīces bojājuma risks!*

## Enerģijas taupīšanas režīms

Ja akumulators ar adapteru ir savienots ilgāku laiku (> 14 dienas), tiek aktivizēts enerģijas taupīšanas režīms. Izejās netiek nodrošināta jauda. Lai deaktivizētu enerģijas taupīšanas režīmu, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Noņemiet akumulatoru no adaptera un tad atkal to pievienojiet.

## Līdzstrāvas pieslēguma ligzda

- Iespraudiet pievienojamās ierīces līdzstrāvas spraudni adaptera līdzstrāvas pieslēguma ligzdā.



## USB ligzda



### **NORĀDE**

*USB 2.0 ligzdas var izmantot ne visu ierīču veidu uzlādēšanai.*

- Iespraudiet pievienojamās ierīces USB spraudni adaptera USB ligzdā.



- Tiklīdz pieslēgums vairs nav nepieciešams, izņemiet USB spraudni no adaptera USB ligzdas.



## Norādījumi par likvidēšanu

---



Tikai ES valstīm.

Nelikvidējiet elektroinstrumentus kopā ar parastajiem atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas 2012/19/ES Direktīvas „Par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem” norādījumiem un tās atspoguļojumu nacionālajā likumdošanā izmantotie elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi draudzīgai otrreizējai pārstrādei.



***Izejvielu atgūšana atkritumu utilizācijas vietā.***

Ierīce, piederumi un iepakojums ir jānogādā vides aizsardzības noteikumiem atbilstošā otrreizējas pārstrādes vietā. Plastmasas detaļas ir marķētas atkarībā no plastmasas veida, lai būtu iespējams tās pārstrādāt atsevišķi.



***BRĪDINĀJUMS!***

*Nemetiet akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī. Neatveriet nolietotus akumulatorus.*

Akumulatori/baterijas ir jāsavāc, jāpārstrādā vai jāutilizē videi draudzīgā veidā.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar 2006/66/EK Direktīvu bojāti vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāpārstrādā.



***NORĀDE***

*Informāciju par ierīces utilizācijas iespējām var saņemt specializētājā veikalā.*

## CE atbilstība

---

Ar pilnu atbildību paziņojam, ka „Tehniskā informācija” aprakstītais izstrādājums atbilst norādītajiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

EN 60335, EN 55014 saskaņā ar Direktīvu 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES norādījumiem.

Par tehnisko dokumentāciju atbild:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Atruna

---

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem un negūto peļņu uzņēmuma darbības pārtraukšanas gadījumā, kurš tika izraisīts izstrādājuma vai izstrādājuma neiespējamās izmantošanas dēļ.

Ražotājs un viņa pārstāvis neatbild par materiālajiem zaudējumiem, kuri tika izraisīti, ierīci izmantojot neatbilstoši vai izmantojot to apvienojumā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

## Содержание

---

Используемые символы. . . . .	155
Символы на устройстве. . . . .	155
Указания по технике безопасности. . . . .	155
Краткий обзор. . . . .	158
Технические характеристики. . . . .	158
Инструкция по эксплуатации. . . . .	159
Указания по утилизации. . . . .	161
Соответствие нормам СЕ . . . . .	162
Исключение ответственности . . . . .	163

## Используемые символы

---

### **ОСТОРОЖНО!**

*Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение этого указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.*

### **ВНИМАНИЕ!**

*Обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение этого указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.*

### **УКАЗАНИЕ**

*Обозначает советы по использованию и важную информацию.*

## Символы на устройстве

---



Перед вводом в эксплуатацию прочитайте инструкцию по эксплуатации!



Указания по утилизации (см. с. 161)!

## Указания по технике безопасности

---

### **ОСТОРОЖНО!**

*Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Храните все указания по технике безопасности и инструкции для будущих пользователей.*

## Использование по назначению

Аккумуляторный адаптер PS 10.8/18.0 предназначен

- для промышленного использования на производстве и в ремесленных мастерских;
- для соединения с аккумуляторами FLEX типа AP10.8/AP18.0;
- для подключения и работы внешних потребителей (например куртки с подогревом или т. п.);
- для подзарядки внешних устройств через USB-разъем.

Аккумуляторный адаптер PS 10.8/18.0 не подходит для зарядки аккумуляторов AP 10.8/AP 18.0 (например через зарядные устройства с USB-подключением).

## Указания по технике безопасности для аккумуляторного адаптера

- **Не вскрывайте аккумуляторный адаптер.** Вследствие этого возможны сбои функционирования и получение травм.

- **Используйте только оригинальные аккумуляторы (см. таблицу «Технические характеристики»).** При использовании других аккумуляторов, например подделок, восстановленных аккумуляторов или изделий сторонних производителей, существует риск получения травм или материального ущерба вследствие взрыва аккумулятора.
- **Проверяйте кабель для подключения внешних потребителей на отсутствие повреждений.** Поврежденный кабель может стать причиной возгорания.

## Указания по технике безопасности при обращении с аккумуляторами

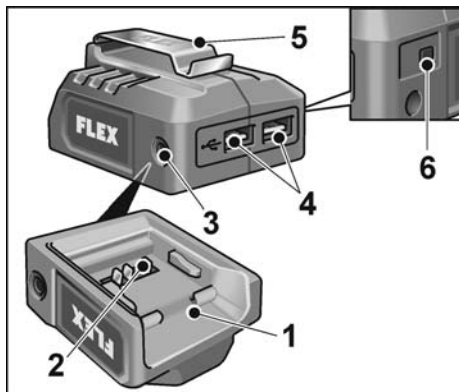
- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.
- **Защитите аккумулятор от нагрева, в частности от прямых солнечных лучей, а также от огня, воды и влаги.** Существует риск взрыва.

- При повреждении и неправильном обращении с аккумулятором возможно образование паров. Обеспечьте приток свежего воздуха, а в случае ухудшения самочувствия обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- При неправильном применении из аккумуляторов может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте жидкость водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах. Зарядное устройство, предназначенное для аккумуляторов определенного вида, может воспламениться, если его использовать для зарядки аккумуляторов других типов.
- Воздействие острых предметов, например иглы или отвертки, а также внешней силы может повредить аккумулятор. Это может привести к внутреннему короткому замыканию и возгоранию, дымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.

**УКАЗАНИЕ**

*Соблюдайте указания по зарядке аккумулятора, приводимые в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.*

## Краткий обзор



- 1 Гнездо для установки аккумулятора
- 2 Контакты
- 3 Гнездо питания DC 5,5x2,1
- 4 USB-разъем
- 5 Скоба для крепления на ремне
- 6 Выключатель  
Для включения.

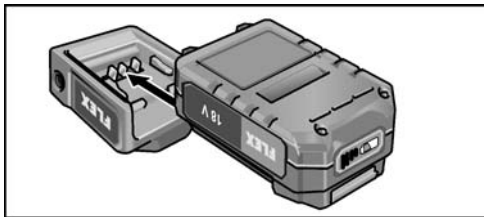
## Технические характеристики

Изделие		Аккумуляторный адаптер PS 10.8/18.0	
Тип аккумулятора		AP 10.8/18.0	
Выходы			
Гнездо питания DC (1 шт.)	мм	5,5 x 2,1	
– Выходное напряжение	В	12 ==	
– Номинальная выходная мощность	Вт	12,0	
USB-разъем (2 шт.)			
– Выходное напряжение	В	5 ==	
– Номинальная выходная мощность	Вт	7,5	
Масса (без аккумулятора)	г	91	

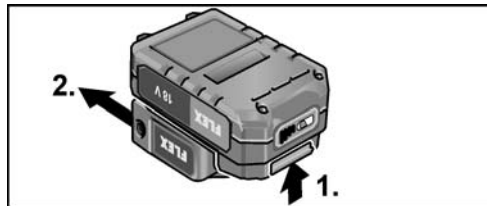
## Инструкция по эксплуатации

### Установка/замена аккумулятора

- Вставьте заряженный аккумулятор в адаптер до полной фиксации.
- Для приведения PS в рабочее состояние следует нажать выключатель.
- После непрерывной работы в течение более 8 ч происходит автоматическое выключение PS.  
Для повторного использования снова нажмите выключатель.



- Для извлечения нажмите кнопки разблокировки (1.) и выньте аккумулятор (2.).

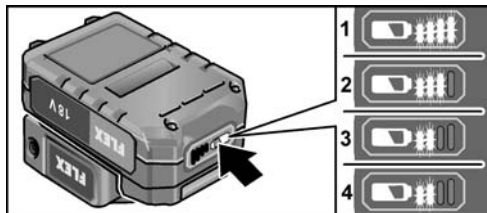


### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

На неиспользуемом аккумуляторе защитите контакты. Открытые металлические детали могут замкнуть контакты накоротко — опасность взрыва и возгорания!

### Уровень заряда аккумулятора

- Нажатием кнопки на аккумуляторе можно проверить уровень заряда аккумулятора по светодиодному индикатору.



Индикатор погаснет через 5 секунд.

Если один из светодиодов мигает, аккумулятор необходимо зарядить.

Если после нажатия кнопки ни один из светодиодов не горит, аккумулятор неисправен и подлежит замене.

## Подключение внешних потребителей

Можно одновременно подключать внешние потребители к USB-разъемам и гнезду питания DC. Количество подключенных потребителей влияет на продолжительность работы используемого аккумулятора.

Электроника аккумуляторного адаптера предотвращает перегрузку используемого аккумулятора.



### **УКАЗАНИЕ**

*Номинальная мощность обоих USB-разъемов составляет всего 7,5 Вт.*

*При использовании обоих USB-разъемов на каждый из них приходится соответственно по 3,75 Вт.*

Потребляемая мощность обычных потребителей составляет:

- Куртка с подогревом TJ . . . . . 12 Вт
- Мобильный телефон, смартфон . . . . . 2,5–5 Вт
- Планшет . . . . . 7,5–10 Вт



### **ВНИМАНИЕ!**

*Соединительные штекеры следует всегда вставлять в гнезда/разъемы полностью. Опасность повреждения устройства!*

## Режим энергосбережения

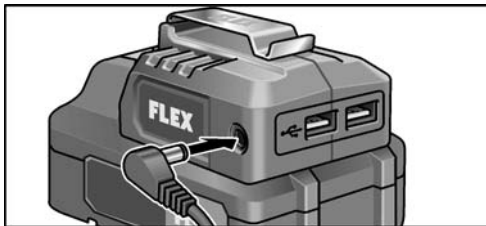
Если аккумулятор соединен с адаптером в течение долгого времени (> 14 дней), активируется режим энергосбережения. В этом режиме на выходах полностью отсутствует мощность. Для деактивации режима энергосбережения:

- снимите аккумулятор с адаптера и установите обратно.

## Гнездо питания DC

- Вставьте полый штекерный соединитель DC подключаемого устройства в гнездо питания DC на адаптере.



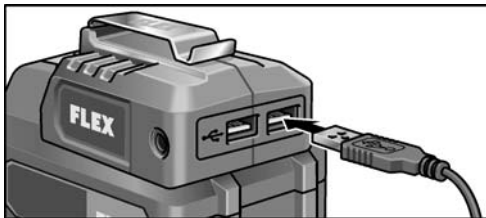


## USB-разъем

### **i** УКАЗАНИЕ

*Разъемы USB 2.0 невозможно использовать для подзарядки устройств любого типа.*

- Вставьте USB-штекер подключаемого устройства в USB-разъем адаптера.



- Сразу извлеките USB-штекер из USB-разъема адаптера, если в подключении больше нет необходимости.

## Указания по утилизации



Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты в мусор вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и гармонизированным национальным законам использованные электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и подвергаться экологически безопасной вторичной переработке.



**Регенерация сырья вместо утилизации отходов.**

Изделие, принадлежности и упаковка подлежат сбору для экологически безопасного повторного использования. Пластмассовые детали обозначены в целях сортировки для повторного использования.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

*Аккумуляторы/элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, бросать их в огонь или воду. Не вскрывайте отработанные аккумуляторы.*

Аккумуляторы/элементы питания следует собирать и перерабатывать или утилизировать экологически безопасным способом.

Только для стран, входящих в ЕС: неисправные или бывшие в использовании аккумуляторы/элементы питания должны утилизироваться согласно указаниям директивы 2006/66/EG.

**i УКАЗАНИЕ**

*Информацию о возможных способах утилизации можно получить в магазинах специализированной торговли!*

**CE соответствие стандартам**

Мы с полной ответственностью заявляем, что изделие, описанное в разделе «Технические характеристики», соответствует следующим стандартам или нормативным документам:

EN 60335, EN 55014 согласно положениям директив 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2011/65/EC.

Ответственная за техническую документацию компания:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

22.06.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## **Исключение ответственности**

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за ущерб и упущенную прибыль в результате прерывания деловой деятельности, которые были обусловлены изделием или невозможностью использования изделия.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за повреждения, возникшие в результате использования изделия не по назначению или при его использовании с изделиями других изготовителей.

# FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0  
Fax +49 (0) 7144 25899

[info@flex-tools.com](mailto:info@flex-tools.com)  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

---